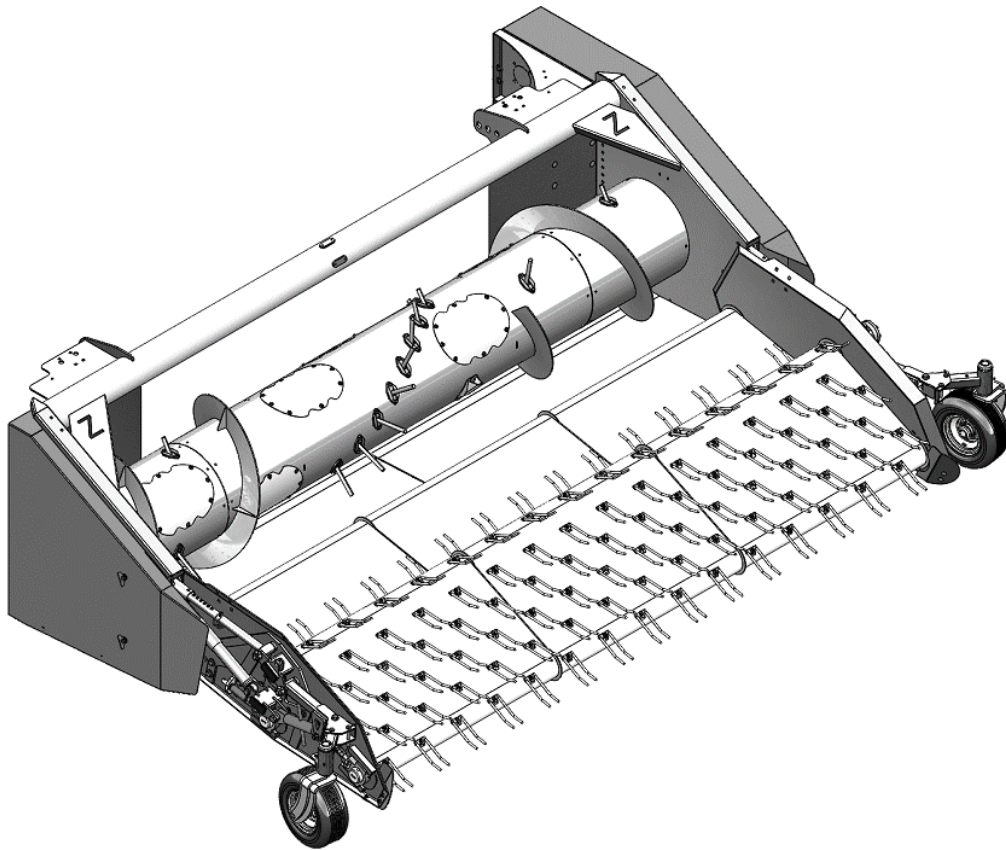


## Spare part list / Перечень запасных частей



## Pickup ZPU Proline

Datum: 09.01.2024

Ziegler-Nr.: 12-106859A Vers.01 Pickup Proline ET

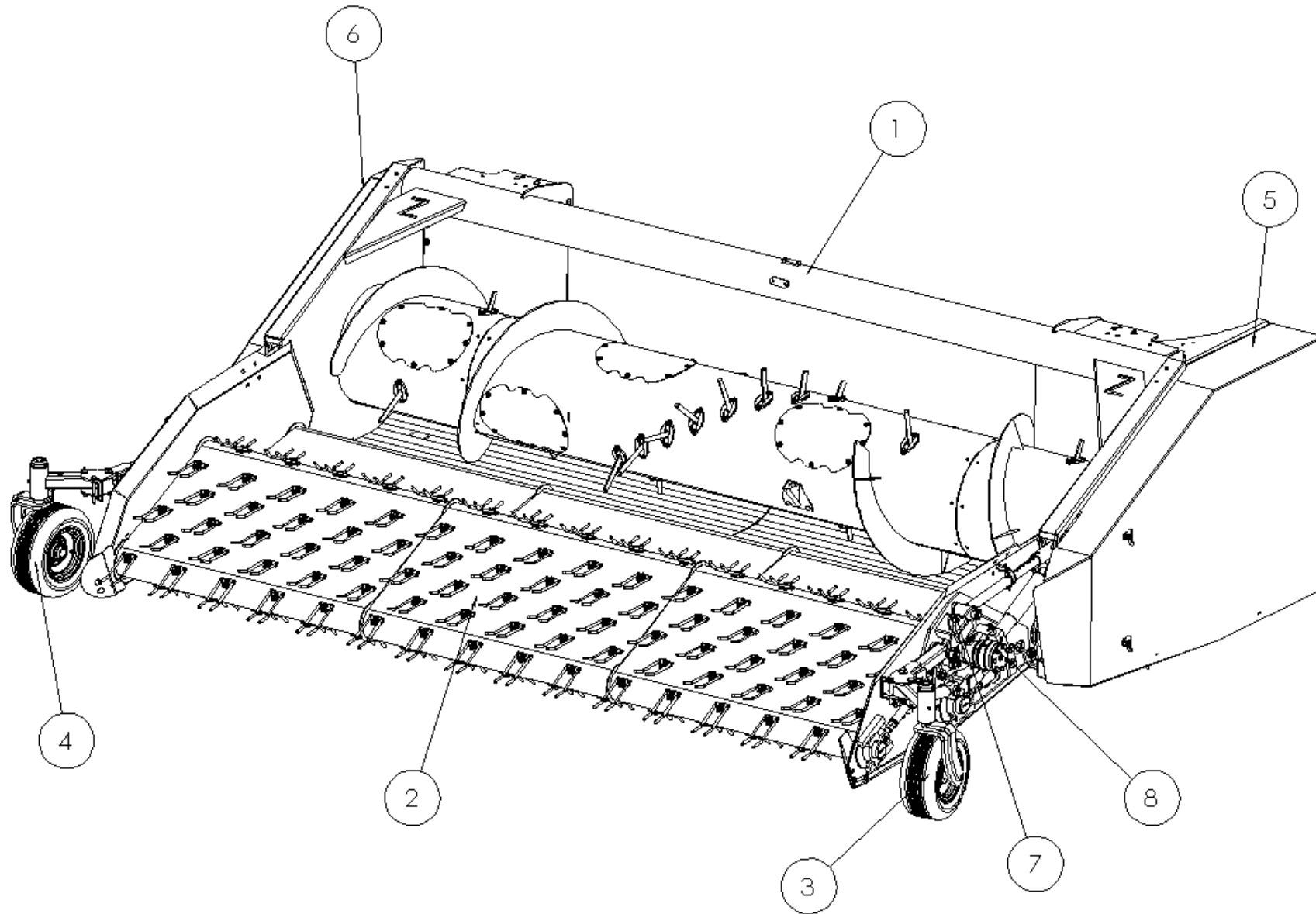
Ziegler GmbH • Schrobenhausener Str. 56 • 86554 Pöttmes (Germany)  
Tel: +49 (0) 8253 / 9997-0 • Fax: +49 (0) 8253 / 9997-47  
vertrieb@ziegler-harvesting.com • www.ziegler-harvesting.com



## INHALTSVERZEICHNIS / CONTENT / СОДЕРЖАНИЕ

ÜBERSICHT / OVERVIEW / ОБЗОР .....	4
RAHMEN / FRAME / РАМА .....	6
SCHNECKE MIT KUPPLUNG / AUGER WITH CLUTCH / ШНЕК С МУФТОЙ .....	10
SCHNECKE / AUGER / ШНЕК.....	12
KURBELWELLENACHSEN / CRANKSHAFT AXLE / ОСИ КОЛЕНЧАТОГО ВАЛА .....	14
MITNEHMERFINGER / DRIVER FINGER / ПАЛЕЦ.....	16
LAGEREINHEIT / BEARING TENSIONER / НАТЯЖИТЕЛЬ ПОДШИПНИКА.....	18
FÖRDERER / CONVEYOR / КОНВЕЙЕР.....	20
SEITENWAND RE. / SIDE PANEL RIGHT / БОКОВАЯ СТЕНКА СПРАВА .....	22
SEITENWAND LI. / SIDE PANEL LEFT / БОКОВАЯ СТЕНКА СЛЕВА.....	24
SPANNER / TENSIONER ROD / НАТЯЖНОЙ СТЕРЖЕНЬ .....	26
ROLLE / ROLL / РОЛИК.....	28
BAND MIT ZINKEN / BAND WITH TINES / ЛЕНТА С ЗУБЦАМИ.....	30
LÜNETTE VORM. / BEZEL / ЛЮНЕТ .....	32
SPANNER VORM. / TENSIONER MOUNT / НАТЯЖИТЕЛЬ .....	34
TASTRAD / FEELER WHEEL / КОЛЕСО.....	36
SEITENHAUBE / SIDE PANEL / БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ .....	38
ANSCHLAGROHR / STOP TUBE / ОГРАНЕЧИТЕЛЬ.....	40
HYDRAULIKANTRIEB / HYDRAULIC MOTOR / ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ПРИВОД .....	42
HYDRAULIKMOTOR / HYDRAULIC MOTOR / ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ МОТОР .....	44
ANTRIEBSDREHZAHLSATZ / DRIVE SPEED SET / ТРАНСМИССИЯ.....	46
ANTRIEBSDREHZAHLSATZ / DRIVE SHAFT COMPL. / ПРИВОДНОЙ ВАЛ В СБОРЕ.....	50
KETTENSPANNER / CHAIN TENSIONER / НАТЯЖИТЕЛЬ ЦЕПИ.....	52

ÜBERSICHT / OVERVIEW / ОБЗОР



**Ersatzteilliste**

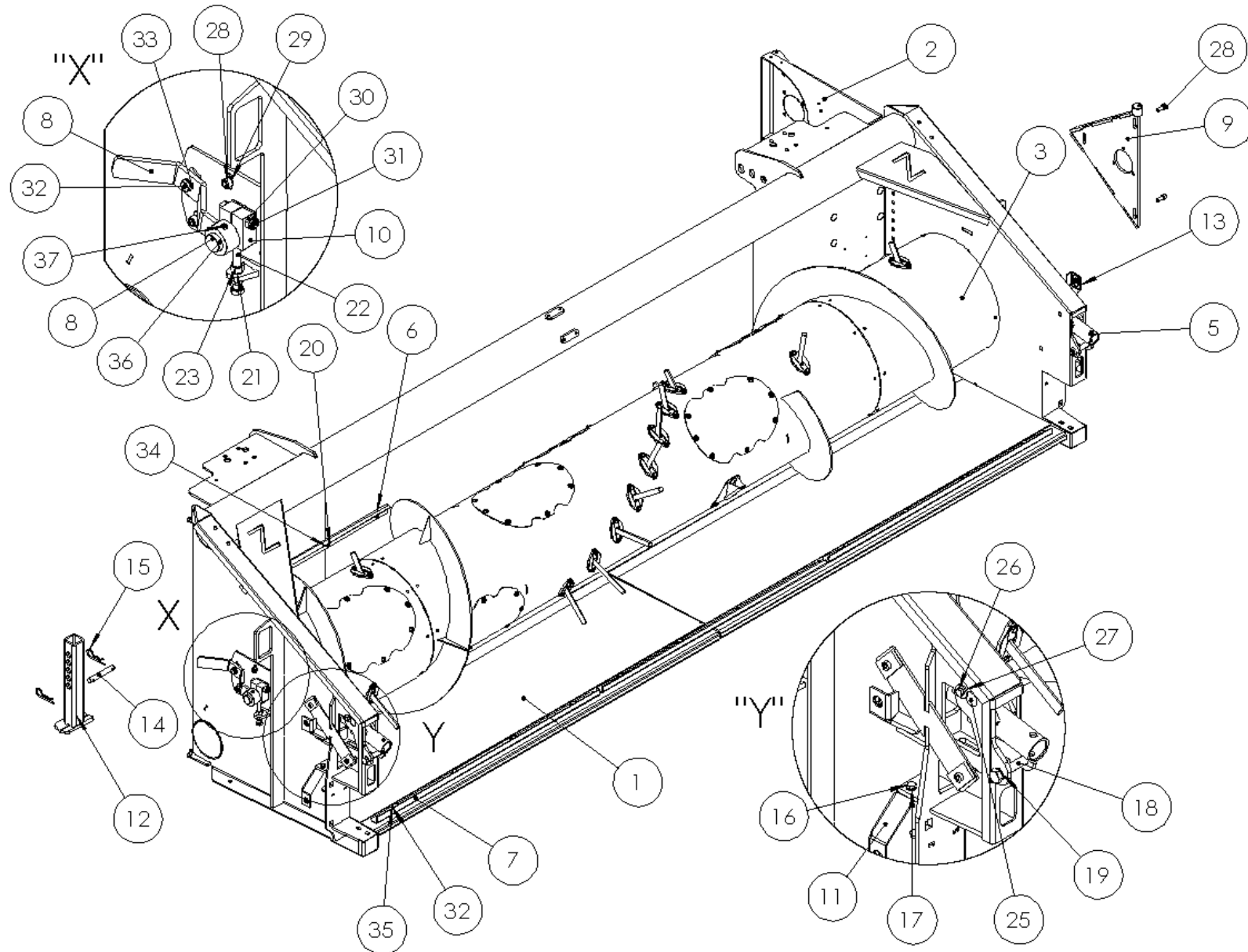
Spare parts list

Список запасных частей

**Übersicht****overview****рама**

<b>Pos</b> pos. поз.	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
1	Rahmen	frame	рама	1
2	Förderer	conveyor	конвейер	1
3	Tastrad li.	feeler wheel left	колесо слева	1
4	Tastrad re.	feeler wheel right	колесо справа	1
5	Seitenhaube li.	side panel left	боковая панель слева	1
6	Seitenhaube re.	side panel right	боковая панель справа	1
7	Anschlagrohr	stop tube	ограничитель	1
8	Hydraulikantrieb	hydraulic drive	гидравлический привод	1

RAHMEN / FRAME / PAMA



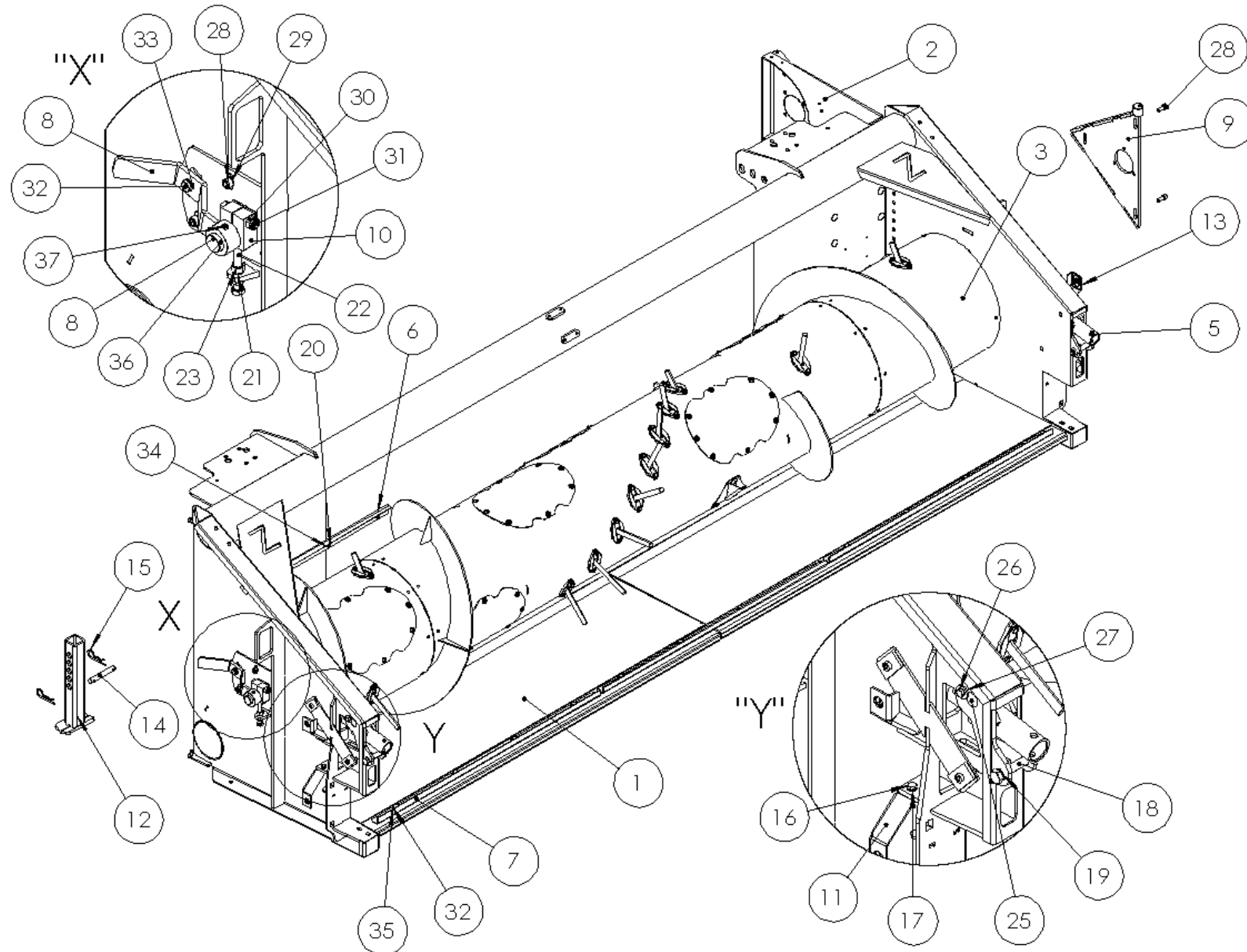
## Ersatzteilliste

Spare parts list

Список запасных частей

		Rahmen	frame	рама	Stück / pieces/ штуки	
Pos	EDV Nr	Bezeichnung	Description	наименование	3m	4m
pos.	Ref.					
поз.	№					
1	30-105149	Hauptrahmen PU 3.0m	main frame	основная рама	1	-
1	30-110242	Hauptrahmen PU 4.0m	main frame	основная рама	-	1
2	30-105346	Antriebskasten PU kompl.	drive box compl.	коробка привода компл.	1	1
3	-----//-----	Schnecke kompl.	auger compl.	шнековый компл.	1	1
4	30-105197	Anschlagwinkel Haube li.	angle bracket hood left	уголок капота левый	2	2
5	30-105254	Anschlagrohr	stop tube	стопорная трубка	2	2
6	20-105141	Abweiswinkel	deflection angle	угол отклонения	2	-
6	20-110268	Abweiswinkel	deflection angle	угол отклонения	-	2
7	20-110196	Abstreifwinkel	stripping angle	угол зачистки	3	4
8	30-111265	Hebel	lever	рычаг	1	1
9	30-708134	Flansch	flange	фланец	1	1
10	30-111271	Konsole	holder	держатель	2	2
11	30-105196	Anschlagwinkel Haube re.	angle bracket hood right	уголок капота правый	2	2
12	30-110053	Abstellfuß	storage foot	стопа для хранения	1	1
13	30-111479	Anschlagwinkel Haube li.	cover tube	защитная трубка	2	2
14	20-055266	Bolzen d16	bolt	болт	3	3
15	11-051496	Federstecker d=4	spring pin	пружинный штифт	8	8
16	NI500748	6-KT Schraube M8x25	screw	болт	17	17
17	NI520034	Scheibe A8,4	washer	шайба	2	2
18	11-707613	6-KT Schraube M14x80 St10.9	screw	болт	2	2
19	NI520587	Schnorr Sicherungsscheibe S14	screw	болт	5	5
20	021670	Linsen Flanschkopfschraube M8x16	lens_flange head screw	винт с плоской головкой	2	2
21	002833	Schnorr Sicherungsscheibe S12	schnorr lock washer	стопорная шайба	1	1
22	NI500946	6-KT Schraube M12x90	screw	болт	2	2
23	002670	6-KT Mutter M12	hex nut	гайка	9	9
24	11-053364	6-KT Mutter selbstsichernd M8	screw	болт	2	2
25	20-105316	Bolzen	bolt	болт	2	2
26	NI500756	6-KT Schraube M8x12	screw	болт	2	2
27	NI520032	Unterlegscheibe M8	washer	шайба	6	6
28	11-053552	Zyl. Schraube innen 6-KT M10x25	cyl. inside screw	цил. внутренний винт	6	6
29	002832	Schnorr Sicherungsscheibe S10	schnorr lock washer	стопорная шайба	1	1
30	11-053363	6-KT Mutter selbstsichernd M12	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	1	1

RAHMEN / FRAME / PAMA





**Ersatzteilliste**

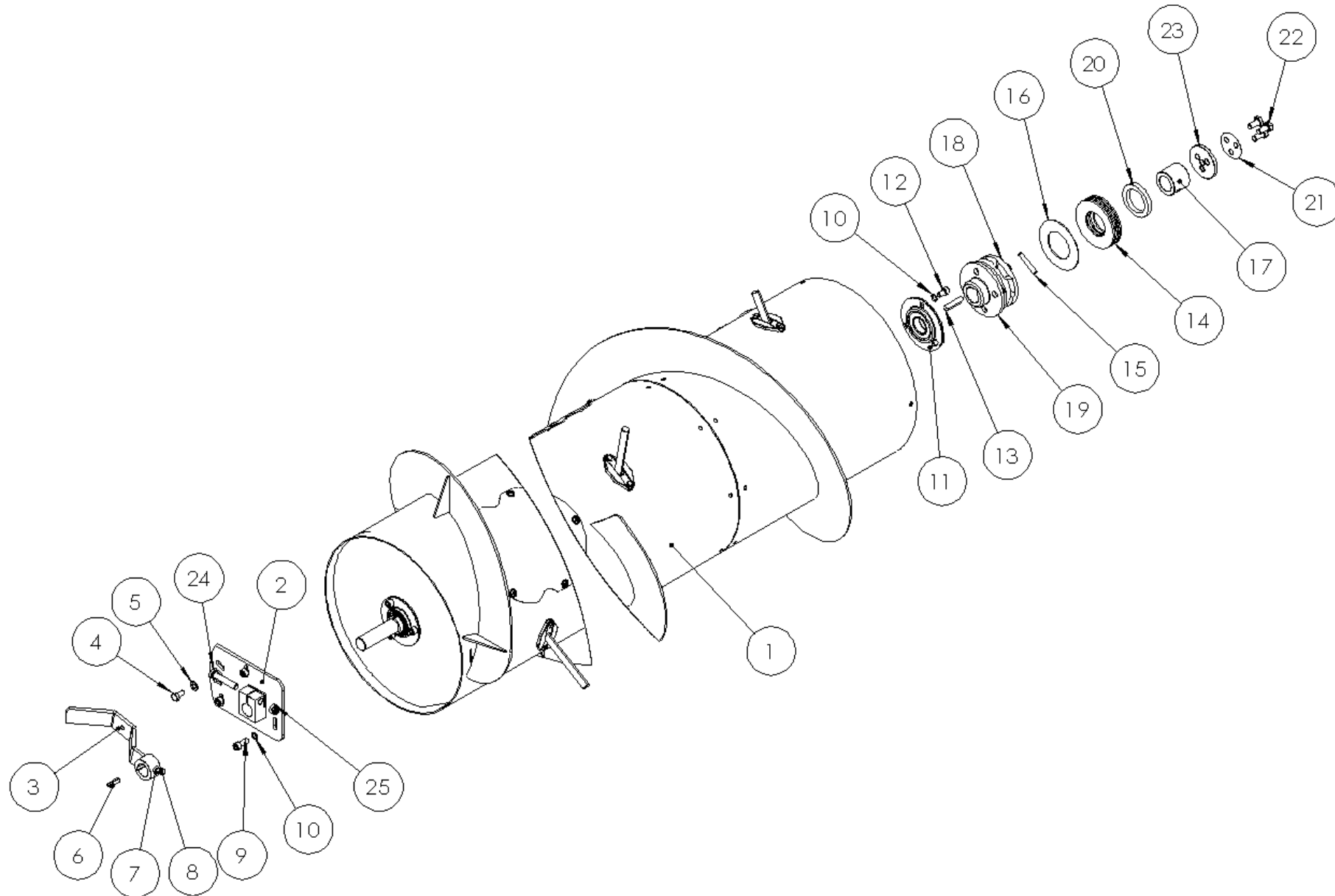
Spare parts list

Список запасных частей

**Rahmen****frame****рама**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	
					3m	4m
31	NI500489	6-KT Schraube M12x65	screw	болт	1	1
32	NI500874	6-KT Schraube M10X20	screw	болт	13	13
33	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	1	1
34	NI510223	6-KT Mutter M8	hex nut	гайка	5	5
35	12-051749	Contact-Scheibe A10	washer	шайба	12	12
36	NI530114	Spannhülse 10x55 DIN 1481	clamp sleeve	зажимная втулка	1	1
37	NI530066	SPANNHUELSE 6X55 DIN1481	clamp sleeve	зажимная втулка	1	1

**SCHNECKE MIT KUPPLUNG / AUGER WITH CLUTCH / ШНЕК С МУФТОЙ**



**Ersatzteilliste**

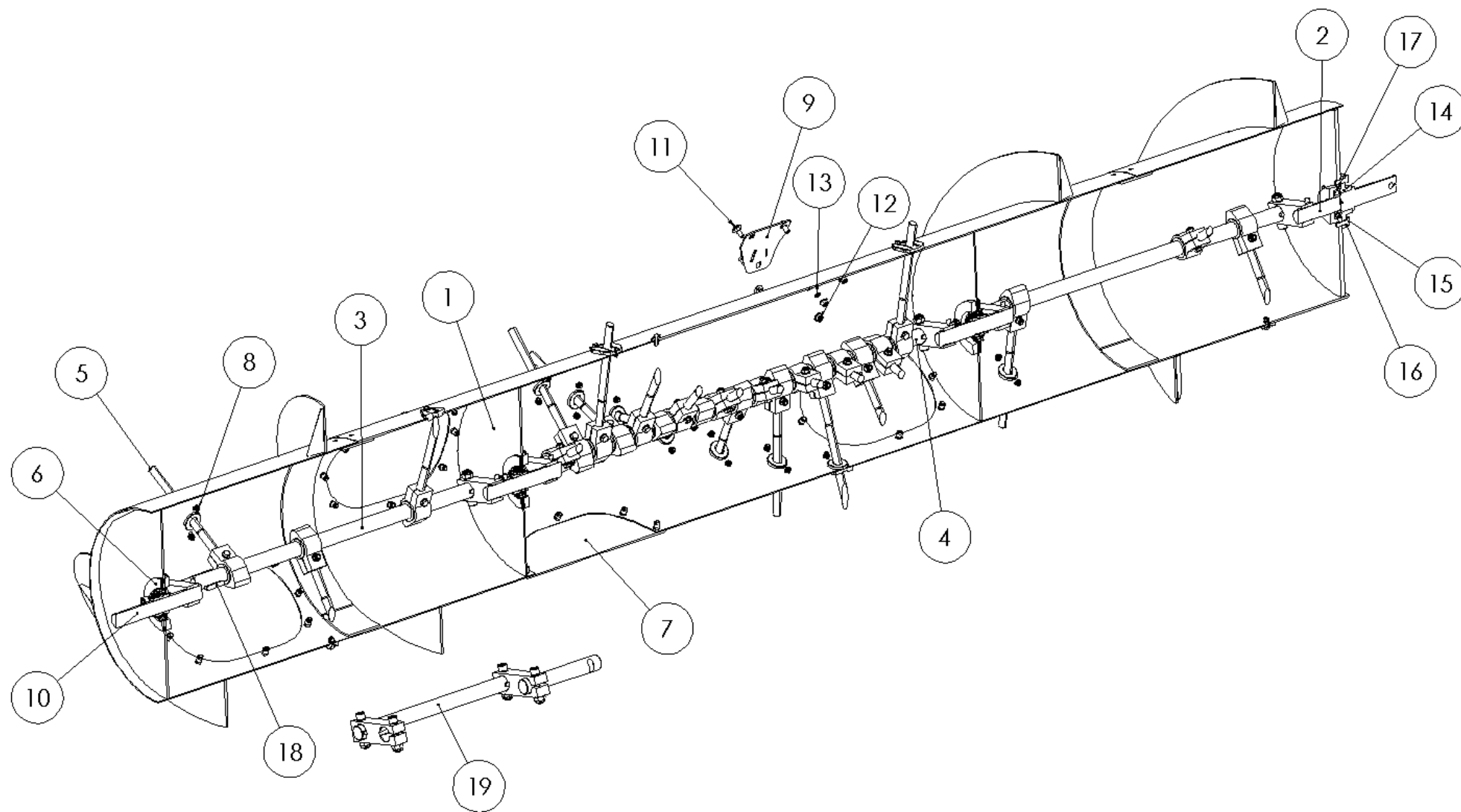
Spare parts list

Список запасных частей

**Schnecke mt Kupplung**
**auger with clutch**
**шнек с муфтой**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	
					3m	4m
1	30-105382	Schnecke PU 3.0m kompl.	auger compl.	шнековый компл.	1	-
1	30-110269	Schnecke PU 4.0m kompl.	auger compl.	шнековый компл.	-	1
2	12-106654	Halter	holder	держатель	1	1
3	12-056045	Hebel	lever	рычаг	1	1
4	NI500874	6-KT Schraube M10X20	screw	винт	1	1
5	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	1	1
6	11-048813	Passfeder A 8x7x32	key	шпонка	1	1
7	NI510223	6-KT Mutter M8	hex nut	шестигранная гайка	1	1
8	NI500748	6-KT Schraube M8x25	screw	болт	1	1
9	11-053552	Zyl. Schraube M10x25	cyl. screw	цил. винт	3	3
10	002832	Schnorr Sicherungssch. S10	schnorr lock washer	стопорная шайба шнорра	6	6
11	12-051493	Spannlagereinheit 207-NPP-B 2RS	take-up bearing unit	натяжной подшипниковый узел	1	1
12	002516	Zyl.Schraube M10x16	cylindrical screw	цилиндрический винт	3	3
13	NI531356	Passfeder 10x8x50	key	ключ	1	1
14	11-053351	Tellerfeder B112	disc spring	дисковая пружина	5	5
15	11-053356	Zylinderstift 10m6x55	cylindrical pin	цилиндрический штифт	1	1
16	20-052476	Scheibe 63.5x115.7x2	washer	шайба	1	1
17	20-052472	Buchse	bush	втулка	1	1
18	20-052418	Kupplung	coupling	соединение	2	2
19	20-052417	Nabe	hub	ступица	1	1
20	20-055287	Druckscheibe Rutschkupplung	pressure washer	шайба высокого давления	1	1
21	20-052481	Scheibe φ60x1	screw	винт	1	1
22	11-056761	6-KT Schraube M12x25	screw	болт	3	3
23	20-052480	Scheibe ø76x8	washer	шайба	1	1
24	NI500489	6-KT Schraube M12x65	screw	болт	1	1
25	11-053363	6-KT Mutter selbstsichernd M12	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	1	1

SCHNECKE / AUGER / ШНЕК



**Ersatzteilliste**

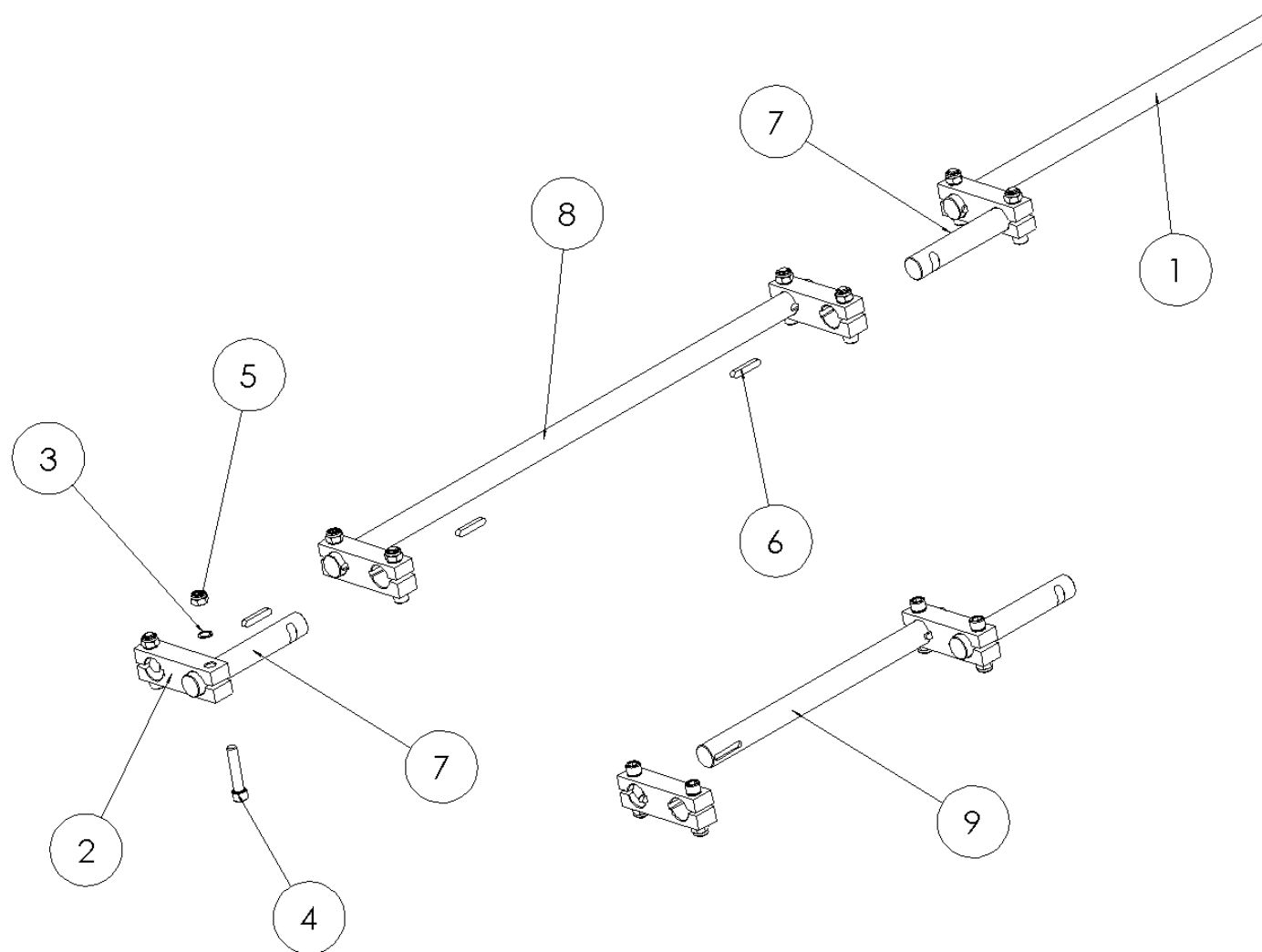
Spare parts list

Список запасных частей

**Schnecke****auger****шнек**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	
					3m	4m
1	30-105381	Schnecke PU 3.0m vorm.	auger	шнек	1	-
1	30-110270	Schnecke PU 4.0m vorm.	auger	шнек	-	1
2	20-707330	Achse	axis	ось	1	1
3	30-105383	Kurbelwellenachse vorm.	crankshaft axle front	передняя ось коленчатого вала	2	2
4	30-105384	Kurbelwellenachse 1066mm kompl.	crankshaft axis	ось коленчатого вала	1	1
5	30-105388	Mitnehmerfinger vorm.	driver finger	палец	24	30
6	30-105393	Lagereinheit vorm.	bearing tensioner	натяжитель подшипника	3	5
7	30-105387	Abdeckung Schnecke kompl.	cover auger compl.	крышка шнека компл.	7	9
8	30-105394	Mitnehmerführung kompl.	carrier guide compl.	направляющая компл.	24	30
9	30-707381	Schaufel	shovel	лопатка	2	2
10	20-105379	Halterachse	holder axis	ось держателя	1	1
11	NI502646	Flachrundschraube ohne Mutter M8x20	truss head screw	винт с анкерной головкой	6	6
12	11-707351	6-KT Mutter mit Flansch M8 Sperrzahn	hex nut with flange	гайка с фланцем	6	6
13	002831	Schnorr Sicherungsscheibe S8	schnorr lock washer	стопорная шайба шнорра	6	6
14	30-052497	Welle	wave	вал	1	1
15	NI500771	6-KT Schraube M10x25	screw	болт	6	6
16	11-053530	Federscheibe B10	spring washer	шайба	6	6
17	019939	Rillenkugellager SKF 6206-2RSR	deep groove ball bearing	подшипник	1	1
18	032290	Passfeder	adjusting spring	шпонка	2	2
19	30-110276	Kurbelwellenachse kompl.	crankshaft axis compl.	ось коленчатого вала в сборе	-	2

KURBELWELLENACHSEN / CRANKSHAFT AXLE / ОСИ КОЛЕНЧАТОГО ВАЛА



**Ersatzteilliste**

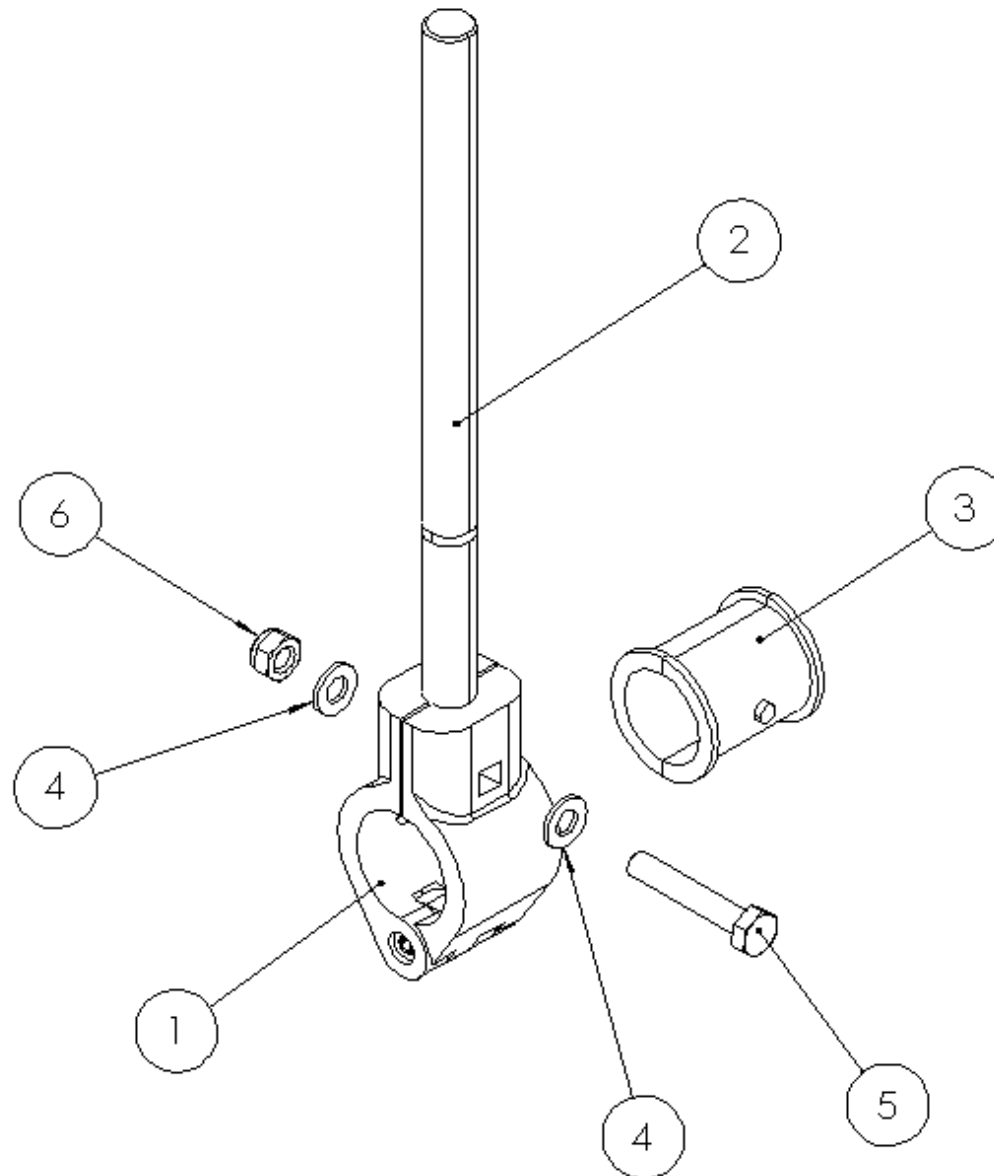
Spare parts list

Список запасных частей

**Kurbelwellenachsen****crankshaft axle****оси коленчатого вала**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	
					3m	4m
1	20-707338	Kurbelwellenachse 1066mm	crankshaft axis	ось коленчатого вала	1	1
2	20-707331	Kurbelwellenbacke	crankshaft cam	кулачок коленвала	6	8
3	002833	Schnorr Sicherungsscheibe S12	schnorr lock washer	стопорная шайба шнорра	24	24
4	11-070159	Zyl. Schraube innen 6-KT M12x60	cyl.screw	цилиндрический винт	12	16
5	11-087791	6-KT Mutter DIN985-M12 10.9	hex nut	гайка	12	16
6	032290	Passfeder	adjusting spring	шпонка	12	16
7	20-707335	Hauptlagerzapfen	main bearing journal	шейка коренного подшипника	3	3
8	20-707334	Kurbelwellenachse 827 mm	crankshaft axis	ось коленчатого вала	1	1
9	20-110277	Kurbelwellenachse	crankshaft axis	ось коленчатого вала	-	1

MITNEHMERFINGER / DRIVER FINGER / ПАЛЕЦ





**Ersatzteilliste**

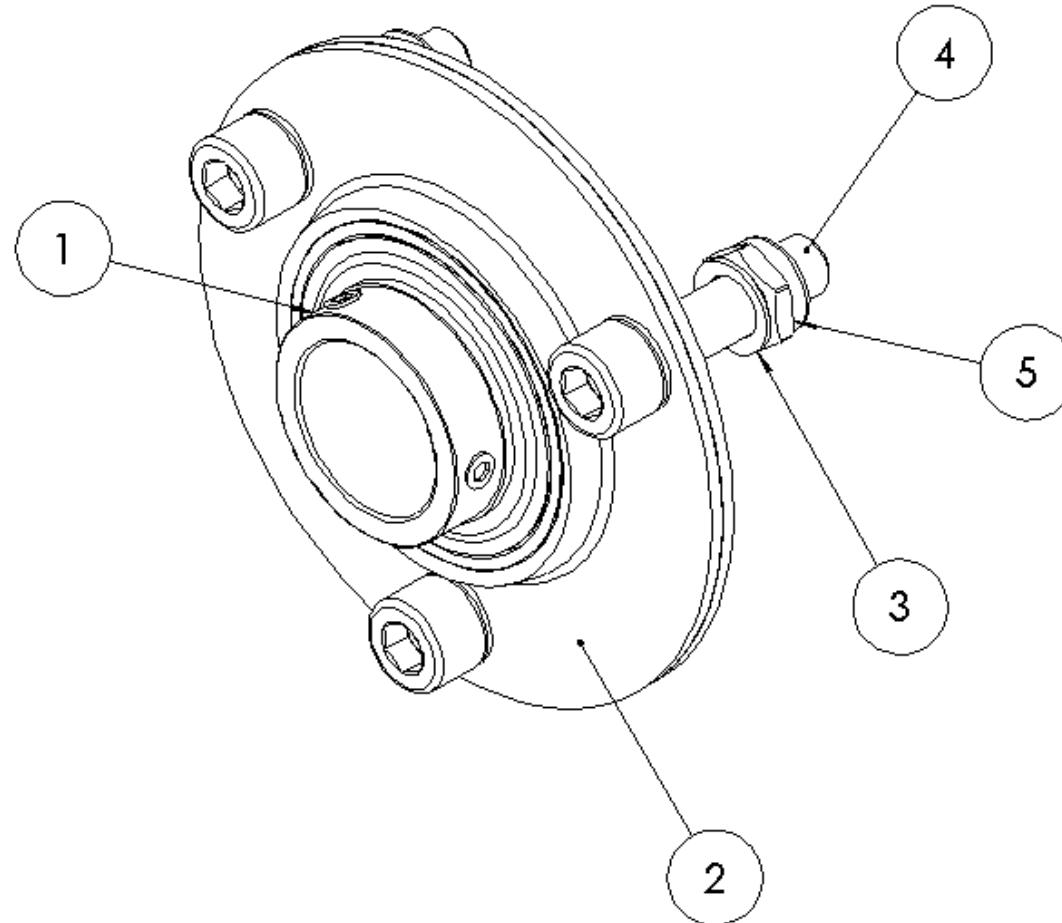
Spare parts list

Список запасных частей

**Mitnehmerfinger****driver finger****палец**

<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
1	40-111272	Fingerhalter	holder	держатель	1
2	12-056036	Finger	finger	палец	1
3	12-056048	Halbbuchse	half socket	вкладыш	2
4	NI520034	Scheibe A8,4	washer	шайба	2
5	NI500434	6-KT Schraube M8x45	screw	болт	1
6	11-053364	6-KT Mutter selbstsichernd M8	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	1

LAGEREINHEIT / BEARING TENSIONER / НАТЯЖИТЕЛЬ ПОДШИПНИКА



**Ersatzteilliste**

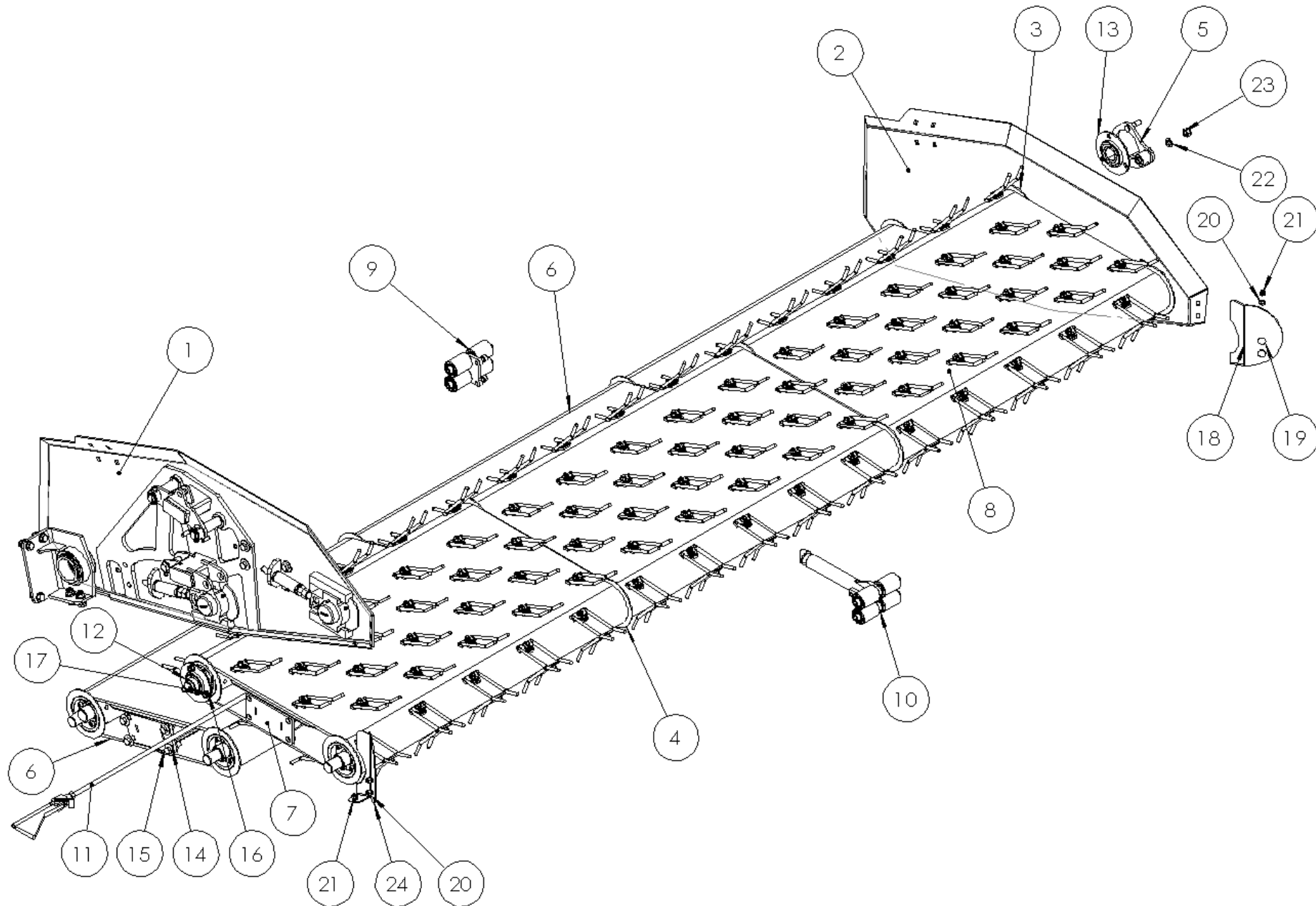
Spare parts list

Список запасных частей

**Lagereinheit vorm.****bearing tensioner****натяжитель подшипника**

<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
1	12-707327	Spannlager SKF YAR 206-2RF	insert bearing	подшипник	1
2	12-707326	Flansch SKF PF 62	flange	фланец	2
3	002832	Schnorr Sicherungssch. S10	schnorr lock washer	стопорная шайба	6
4	11-707342	Zyl. Schraube innen 6-KT M10x40	cyl. screw	цил. винт	3
5	11-707429	6-KT Mutter selbstsichernd M10	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	3

FÖRDERER / CONVEYOR / КОНВЕЙЕР



**Ersatzteilliste**

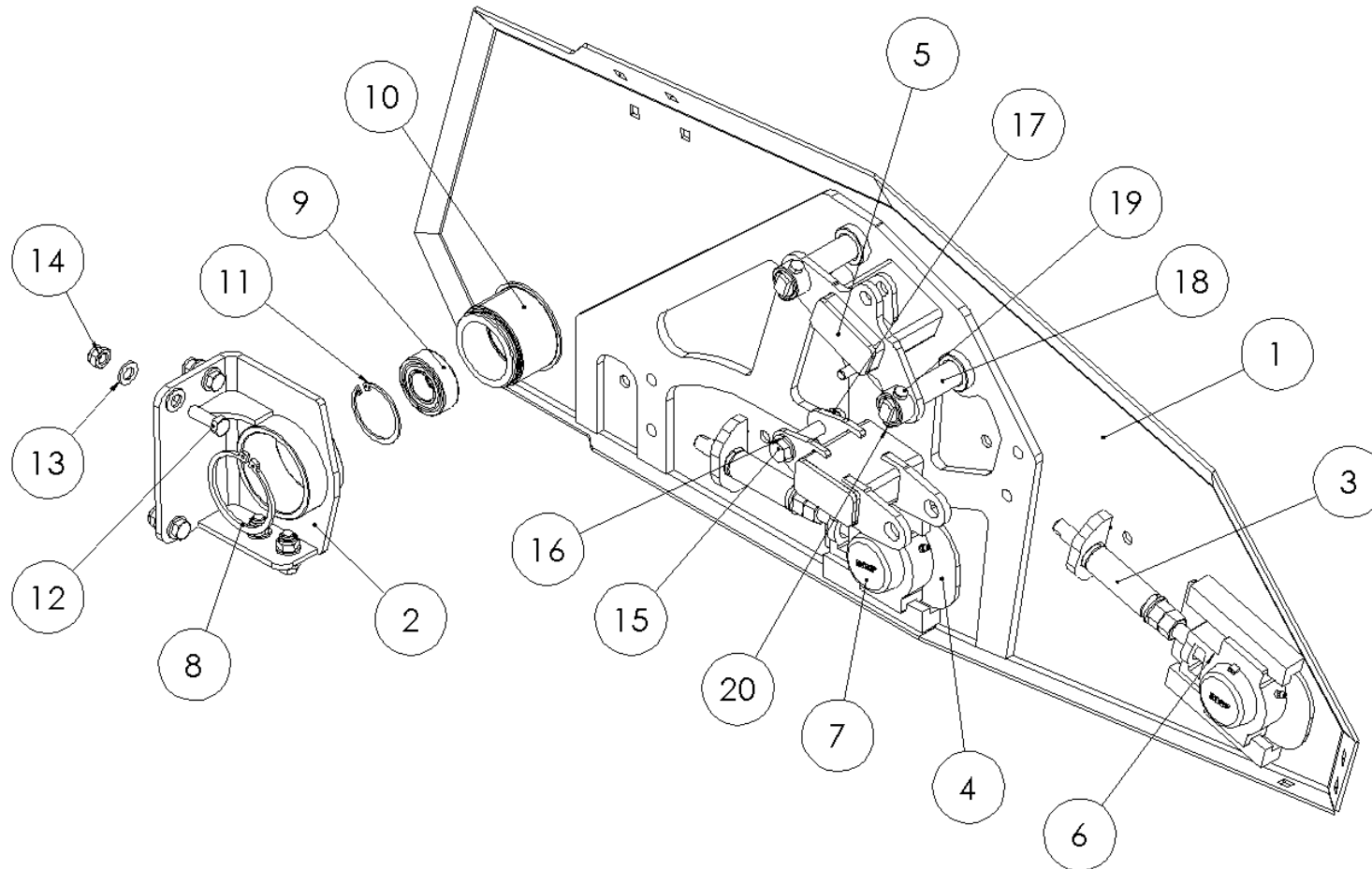
Spare parts list

Список запасных частей

**Förderer****conveyor****конвейер**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	
					3 m	4m
1	30-105403	Seitenwand re. vorm.	side wall right	боковая стенка справа	1	1
2	30-105402	Seitenwand li. vorm.	side wall left	боковая стенка слева	1	1
3	30-105331	Rolle 3m Antrieb	roll 3m drive	ролик 3м диск	2	-
3	30-110234	Rolle 4m Antrieb	roll 4m drive	ролик 4м диск	-	2
4	30-105332	Rolle 3m vorm.	roll 3m	ролик 3м	2	-
4	30-110237	Rolle 4m vorm.	roll 4m	ролик 4м	-	2
5	30-105310	Konsole Motor vorm.	console engine front	консоль двигателя спереди	2	2
6	12-104460	Band ohne Zinken	pick up tape	лента подбора	3	4
7	30-105295	Querrohr Band 3m	cross tube tape 3m	поперечная лента 3м	2	-
7	30-110238	Querrohr Band 4m	cross tube tape 4m	поперечная лента 4м	-	2
8	30-105312	Band mit Zinken	band middle 60 tines	лента посередине 60 зубцов	3	4
9	30-105304	Lünette vorm.	bezel	люнет	2	2
10	30-105333	Spanner vorm.	tensioner	натяжитель	2	2
11	30-105336	Spannstange vorm.	tie rod prev.	рулевая тяга пред.	2	2
12	12-105431	Flanschlager RAY30-XL	bearing	подшибник	1	1
13	12-105432	Flanschlager RAY35-XL	bearing	подшибник	1	1
14	12-089291	Contact-Scheibe B12	contact washer	контактная шайба	16	16
15	NI500790	6-KT Schraube M12x40	screw	болт	16	16
16	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	6	6
17	11-707429	6-KT Mutter selbstsichernd M10	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	6	6
18	20-110182	Einweisblech li.	information plate left	направляющая пластина слева	1	1
19	NI502646	Flachrundschrabe M8x20	truss head screw	винт с анкерной головкой	6	6
20	NI520034	Scheibe A8,4	washer	шайба	6	6
21	11-053364	6-KT Mutter selbstsichernd M8	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	6	6
22	002316	Scheibe A13	washer	шайба	4	4
23	11-090339	6-KT Mutter selbstsichernd M12	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	4	4
24	20-110184	Einweisblech re.	plate right	направляющая пластина справа	1	1

**SEITENWAND RE. / SIDE PANEL RIGHT / БОКОВАЯ СТЕНКА СПРАВА**



**Ersatzteilliste**

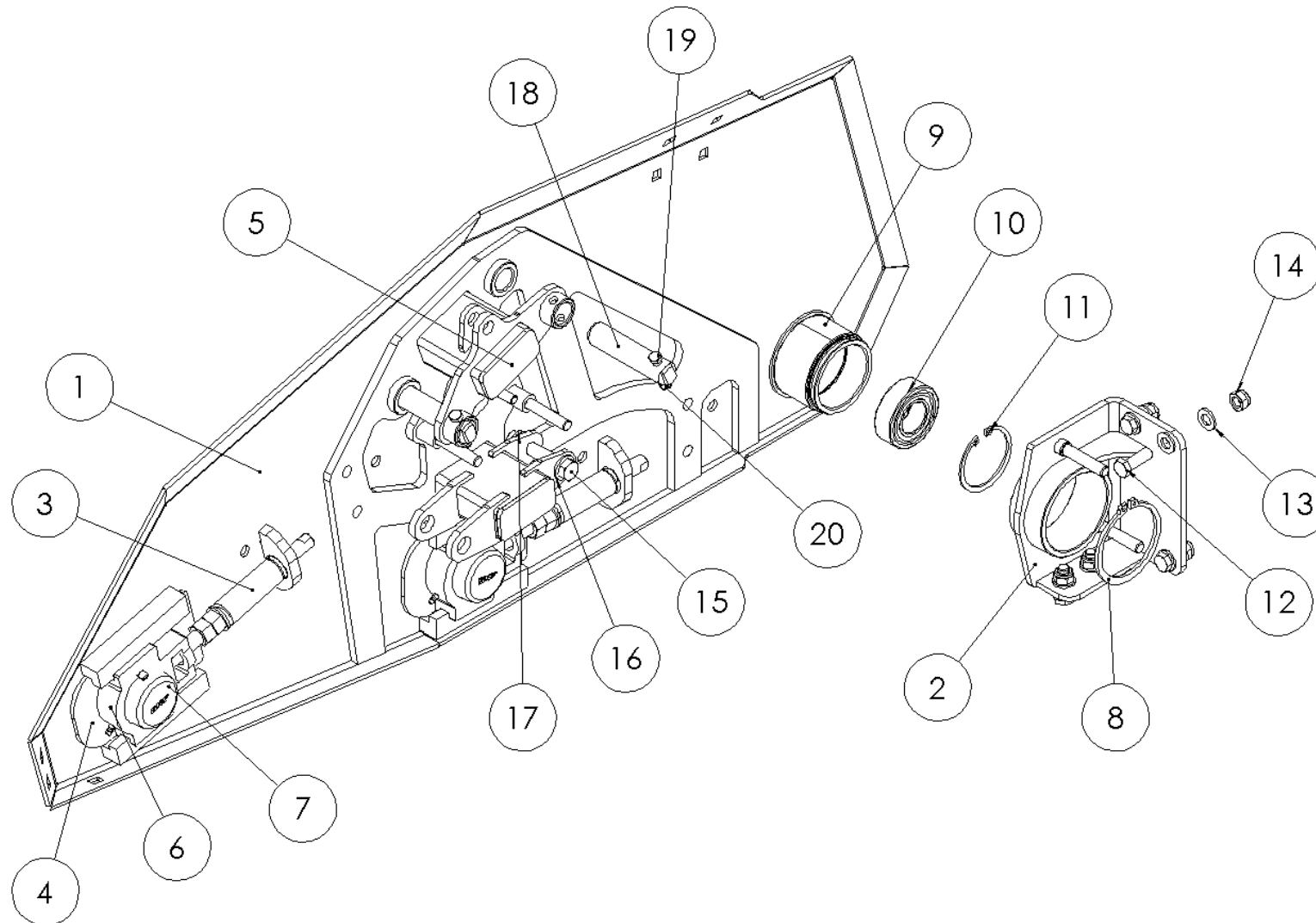
Spare parts list

Список запасных частей

**Seitenwand re.****side wall right****боковая стенка справа**

<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
1	30-105294	Seitenwand re	side wall right	боковая стенка справа	1
2	30-105292	Konsole re.	console right	консоль справа	1
3	30-105221	Spanner	tensioner rod	натяжной стержень	2
4	20-105290	Schutzplatte	protective plate	защитная пластина	2
5	12-105401	Endkappe Rohr 80x40	end cap	торцевая крышка	2
6	12-707686	Kugellager TU30TF ECY206	ball-bearing	подшипник	2
7	12-707688	Staubkappe ECY 206	dust cap	пылезащитный колпачок	2
8	NI531559	Seegerring A80x4 SD	circlip	стопорное кольцо	1
9	12-707739	Kugellager 2206 E-2RS1TN9	ball-bearing	подшипник	1
10	12-105419	Geitlagerbuchse Di80 Da85 B50	trunnion bushing	втулка	1
11	002881	Seegerring J 62x2	circlip	стопорное кольцо	1
12	NI500787	6-KT Schraube M12x35	screw	винт	5
13	002316	Scheibe A13	washer	шайба	10
14	11-053363	6-KT Mutter selbstsichernd M12	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	5
15	11-707613	6-KT Schraube M14x80 St10.9	screw	винт	1
16	NI520103	U-Scheibe A15	washer	шайба	2
17	11-087792	6-KT Mutter DIN985-M14 10.9	hex nut	шестигранная гайка	1
18	20-110210	Bolzen d25	bolt	болт	2
19	NI500434	6-KT Schraube M8x45	screw	винт	2
20	11-053364	6-KT Mutter selbstsichernd M8	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	2

SEITENWAND LI. / SIDE PANEL LEFT / БОКОВАЯ СТЕНКА СЛЕВА





**Ersatzteilliste**

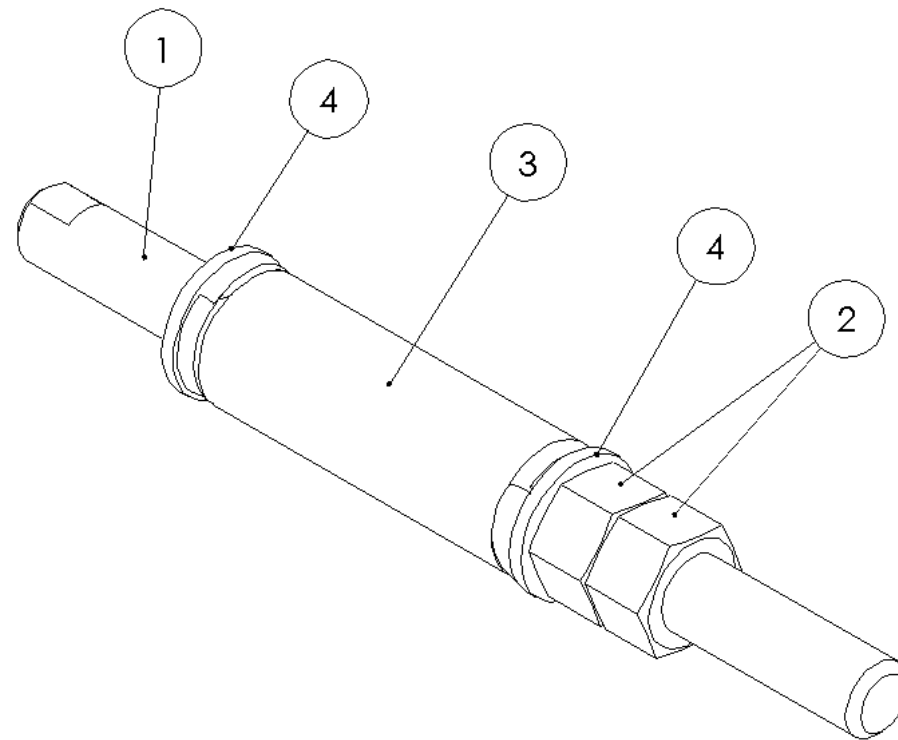
Spare parts list

Список запасных частей

**Seitenwand li.****side wall left****боковая стенка слева**

<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
1	30-105293	Seitenwand li.	side wall left	боковая стенка слева	1
2	30-105291	Konsole li.	console left	консоль слева	1
3	30-105221	Spanner	tensioner rod	натяжной стержень	2
4	20-105290	Schutzplatte	protective plate	защитная пластина	2
5	12-105401	Endkappe Rohr 80x40	end cap	торцевая крышка	2
6	12-707686	Kugellager TU30TF ECY206	ball-bearing	подшипник	2
7	12-707688	Staubkappe ECY 206	dust cap	пылезащитный колпачок	2
8	11-105421	Seegerring A85x4 SD	circlip	стопорное кольцо	1
9	20-105427	Gleitlagerbuchse	ball-bearing	подшипник	1
10	12-105425	Pendelkugellager 2207 E-2RS1TN9	trunnion bushing	втулка	1
11	11-051268	Seegerring J 72x2,5	circlip	стопорное кольцо	1
12	NI500787	6-KT Schraube M12x35	screw	винт	5
13	002316	Scheibe A13	washer	шайба	10
14	11-053363	6-KT Mutter selbstsichernd M12	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	5
15	11-707613	6-KT Schraube M14x80 St10.9	screw	винт	1
16	NI520103	U-Scheibe A15	washer	шайба	2
17	11-087792	6-KT Mutter DIN985-M14 10.9	hex nut	шестигранная гайка	1
18	20-110210	Bolzen d25	bolt	болт	2
19	NI500434	6-KT Schraube M8x45	screw	винт	2
20	11-053364	6-KT Mutter selbstsichernd M8	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	2

**SPANNER / TENSIONER ROD / НАТЯЖНОЙ СТЕРЖЕНЬ**



**Ersatzteilliste**

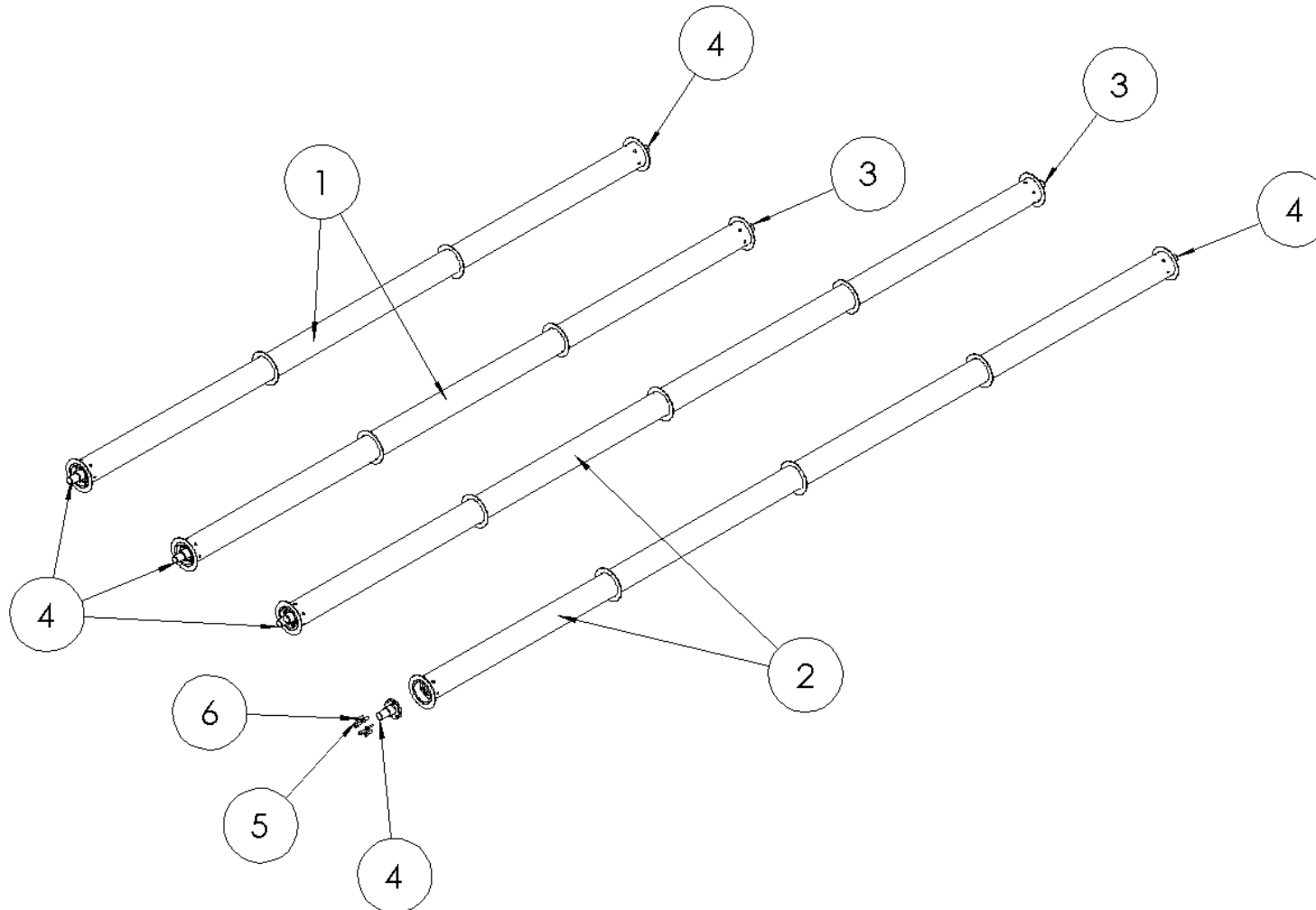
Spare parts list

Список запасных частей

**Spanner****tensioner****натяжной стержень**

<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
1	20-105191	Stange Spanner	rod tensioner	штанга	1
2	NI510236	6-KT Mutter M16	hex nut	шестигранная гайка	2
3	12-105414	Druckfeder Da=28	compression spring	пружина сжатия	1
4	11-089331	Scheibe A16	washer	шайба	2

ROLLE / ROLL / РОЛИК



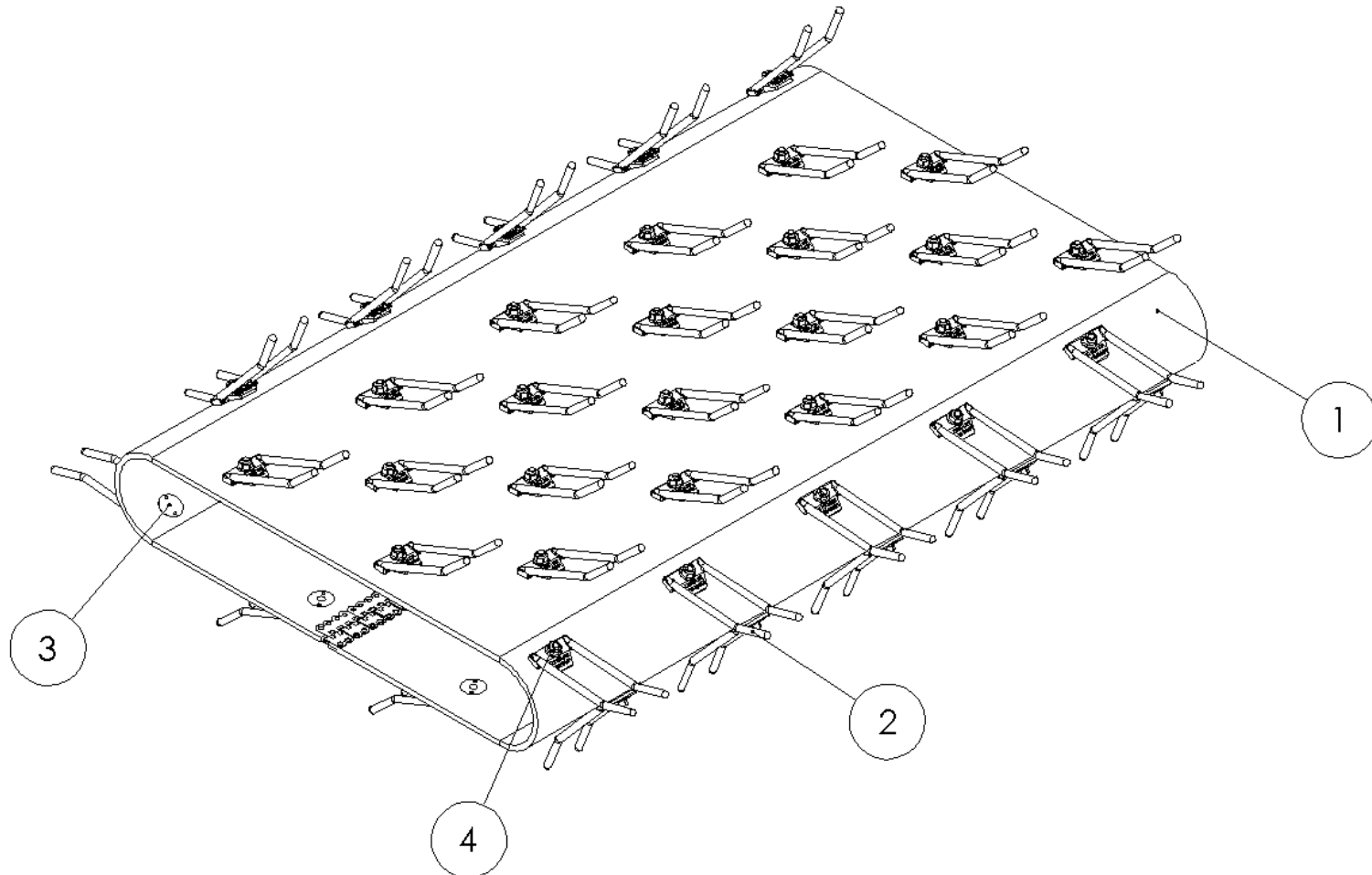
**Ersatzteilliste**

Spare parts list

Список запасных частей

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Rolle	roll	ролик	Stück / pieces/ штуки	
		Bezeichnung	Description	наименование	3 m	4m
1	30-105297	Rolle 3.0 m	roll	ролик	2	-
2	30-110235	Rolle 4.0 m	roll	ролик	-	2
3	20-105288	Nabe Antrieb	hub drive	ступица привода	2	2
4	20-105287	Nabe	hub	ступица	6	6
5	002515	Zyl. Schraube innen 6-KT M8x25	cyl. screw	цил. винт	48	48
6	002831	Schnorr Sicherungsscheibe S8	Schnorr lock washer	Стопорная шайба	48	48

**BAND MIT ZINKEN / BAND WITH TINES / ЛЕНТА С ЗУБЦАМИ**



**Ersatzteilliste**

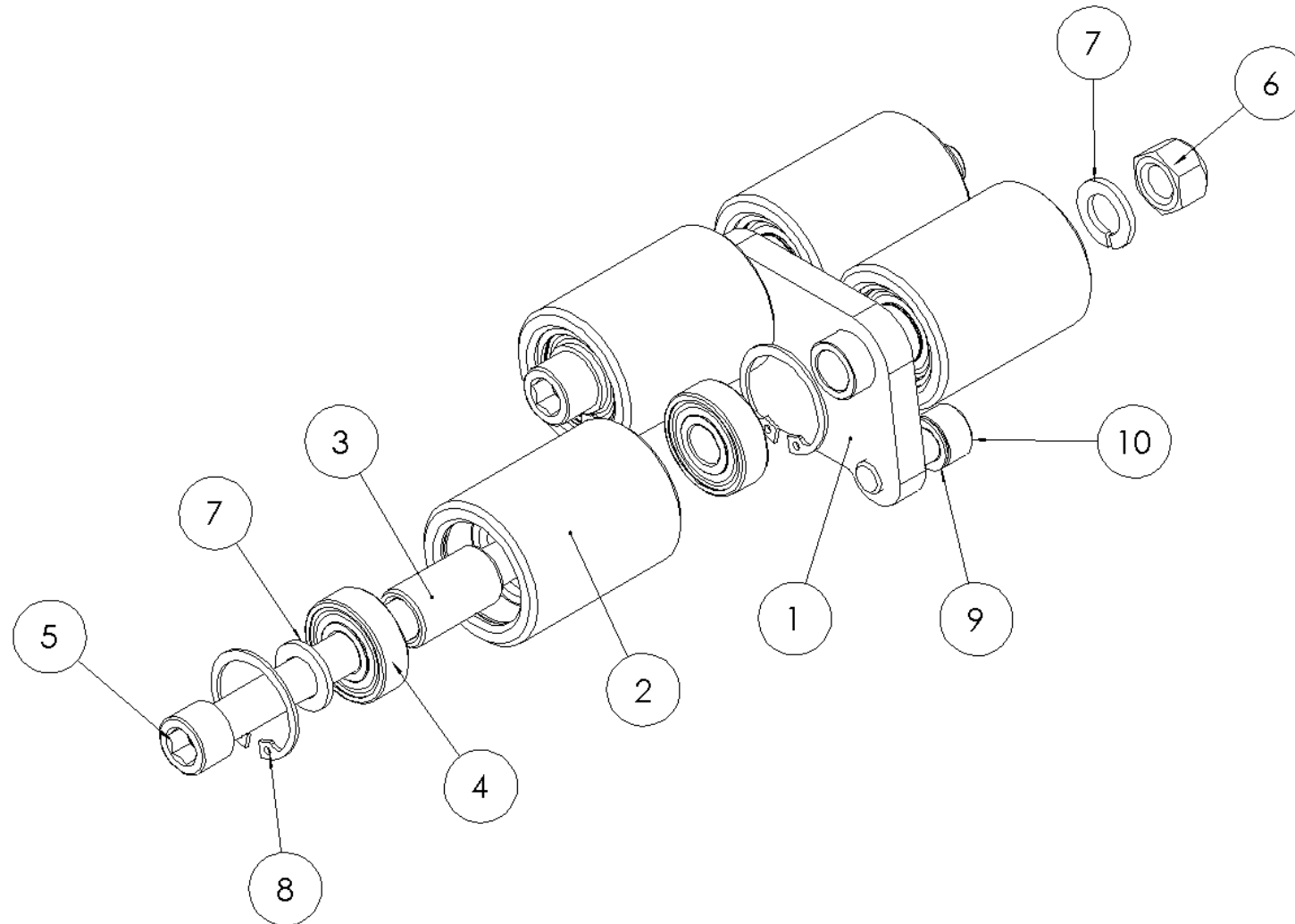
Spare parts list

Список запасных частей

**Band mit Zinken****band with tines****лента с зубцами**

<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
1	12-104030	Pick Up Band	pick up tape	лента	1
2	12-104491	Kunststoffzinken	plastic tines	пластиковые зубцы	60
3	11-105673	Tellerschraube M8x25	plate screw	винт	60
4	11-091660	6-KT Mutter mit Flansch M8 Sperrzahn	hex nut with flange	гайка с фланцем	60

LÜNETTE VORM. / BEZEL / ЛЮНЕТ





**Ersatzteilliste**

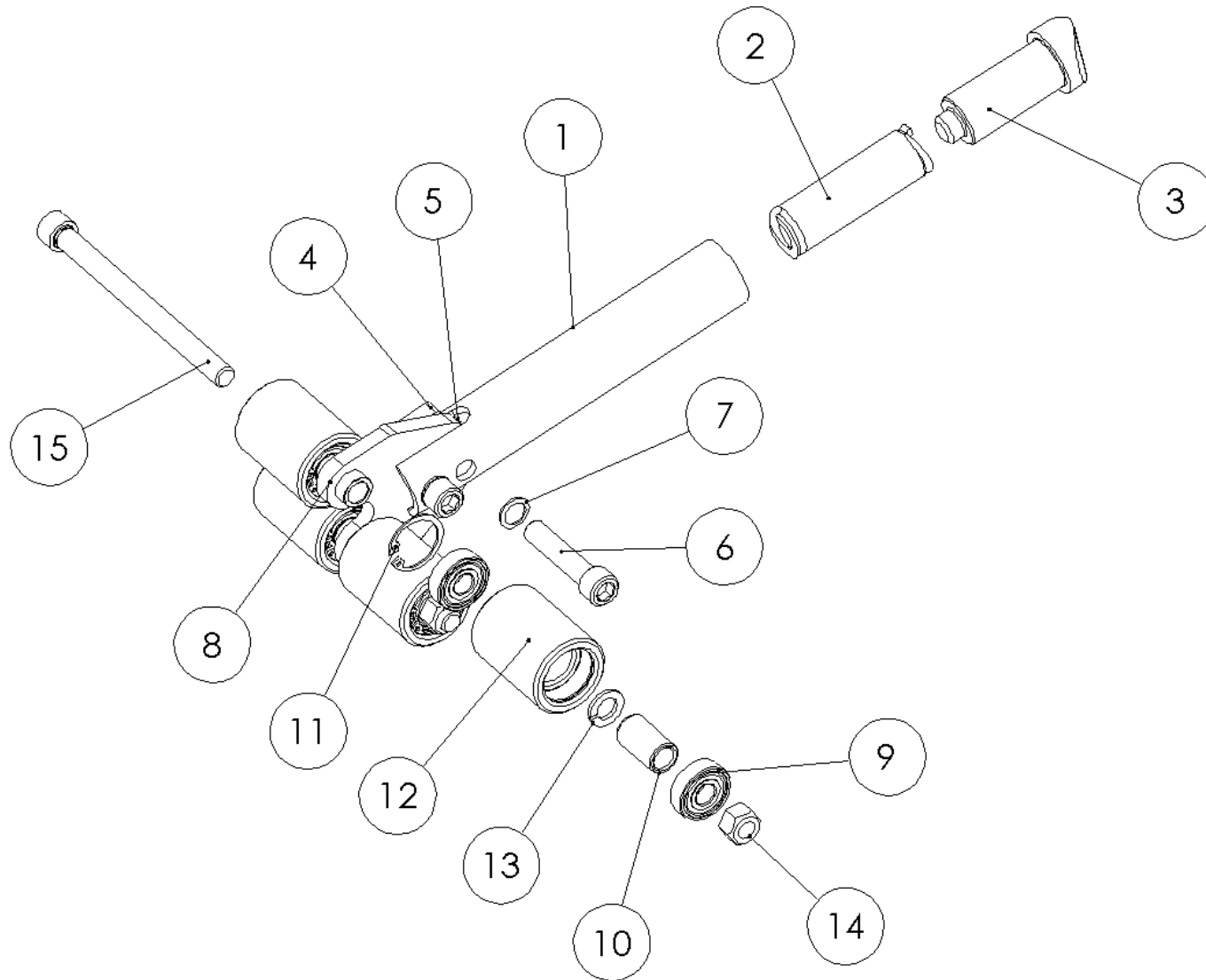
Spare parts list

Список запасных частей

**Lünette vorm.****bezel****люнет**

<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
1	30-105303	Halter	holder	держатель	1
2	12-105274	Rolle	compression spring	пружина сжатия	4
3	20-707670	Buchse	bush	втулка	4
4	002727	Rillenkugellager 6201-2RSH	bearing	подшипник	8
5	11-707675	Zyl. Schraube innen 6-KT M12x150	cyl. screw	цил. винт	2
6	NI510451	6-KT Mutter selbstsichernd M12	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	2
7	NI520534	Federring A12	sch norr lock washer	стопорная шайба	4
8	11-085291	Seegerring J 32x1,2	circlip	стопорное кольцо	8
9	002832	Schnorr Sicherungsscheibe S10	sch norr lock washer	стопорная шайба	2
10	11-053552	Zyl. Schraube innen 6-KT M10x25	cyl. screw	цил. винт	2

**SPANNER VORM. / TENSIONER MOUNT / НАТЯЖИТЕЛЬ**



**Ersatzteilliste**

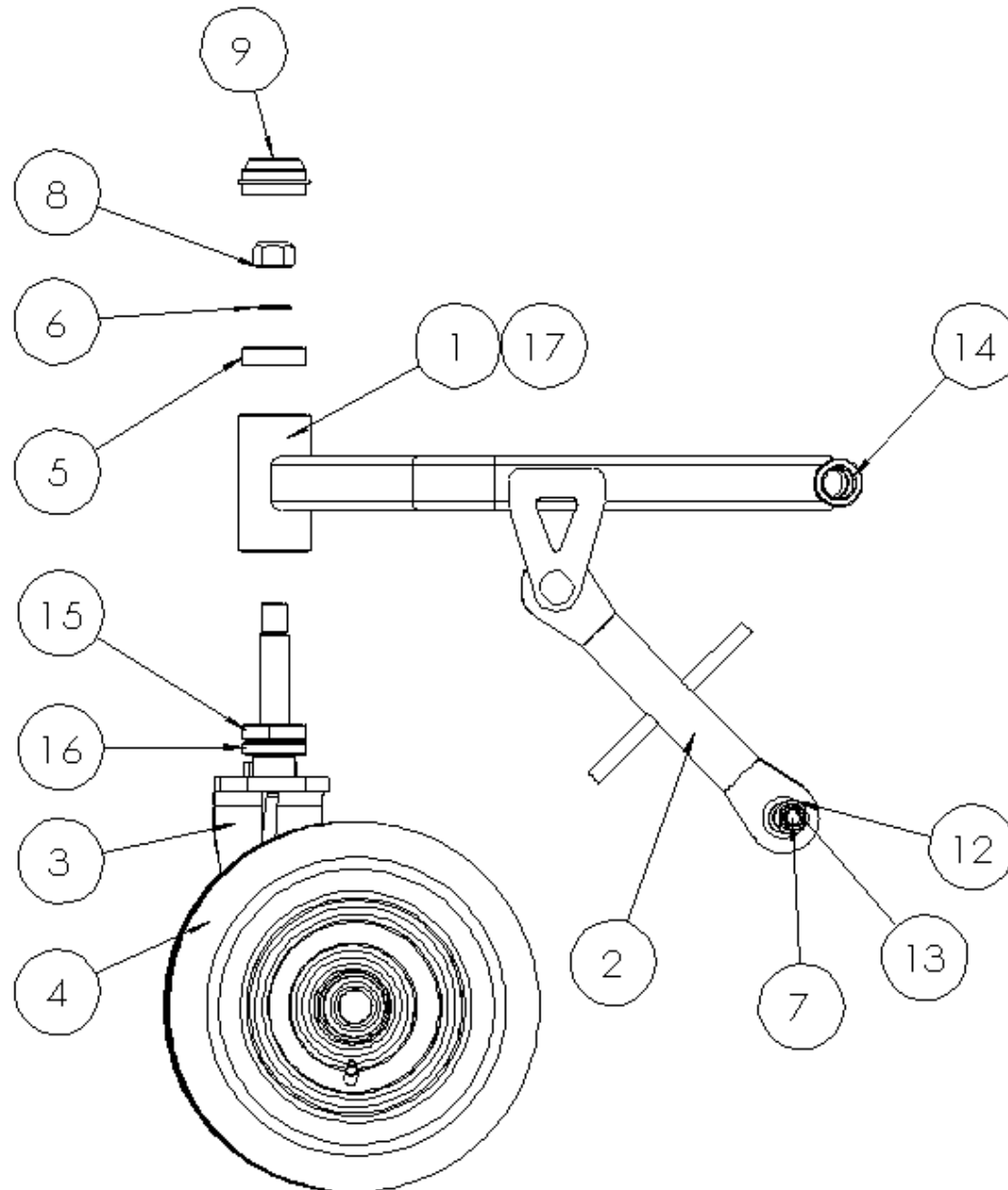
Spare parts list

Список запасных частей

**Lünette vorm.****bezel****люнет**

<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
1	20-105335	Rohr innen	tube inside	трубка	1
2	12-105414	Druckfeder Da=28	compression spring	пружина сжатия	1
3	20-105321	Dorn	mandrel	дорна	1
4	20-707788	Flansch	flange	фланец	1
5	20-105176	Dorn	mandrel	пластина	1
6	11-085451	Zyl. Schraube innen 6-KT M12x55	cyl. screw inside	цил. винт	2
7	002833	Schnorr Sicherungsscheibe S12	schnorr lock washer	стопорная шайба	2
8	30-105305	Halter	holder	держатель	1
9	002727	Rillenkugellager 6201-2RSH	bearing	подшипник	8
10	20-707670	Buchse	bush	втулка	4
11	11-085291	Seegerring J 32x1,2	circlip	стопорное кольцо	8
12	12-105274	Rolle	rolle	ролл	4
13	NI520534	Federring A12	spring washer	пружинная шайба	4
14	NI510451	6-KT Mutter selbstsichernd M12	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	2
15	11-707675	Zyl. Schraube innen 6-KT M12x150	cyl. screw	цил. винт	2

**TASTRAD / FEELER WHEEL / КОЛЕСО**



**Ersatzteilliste**

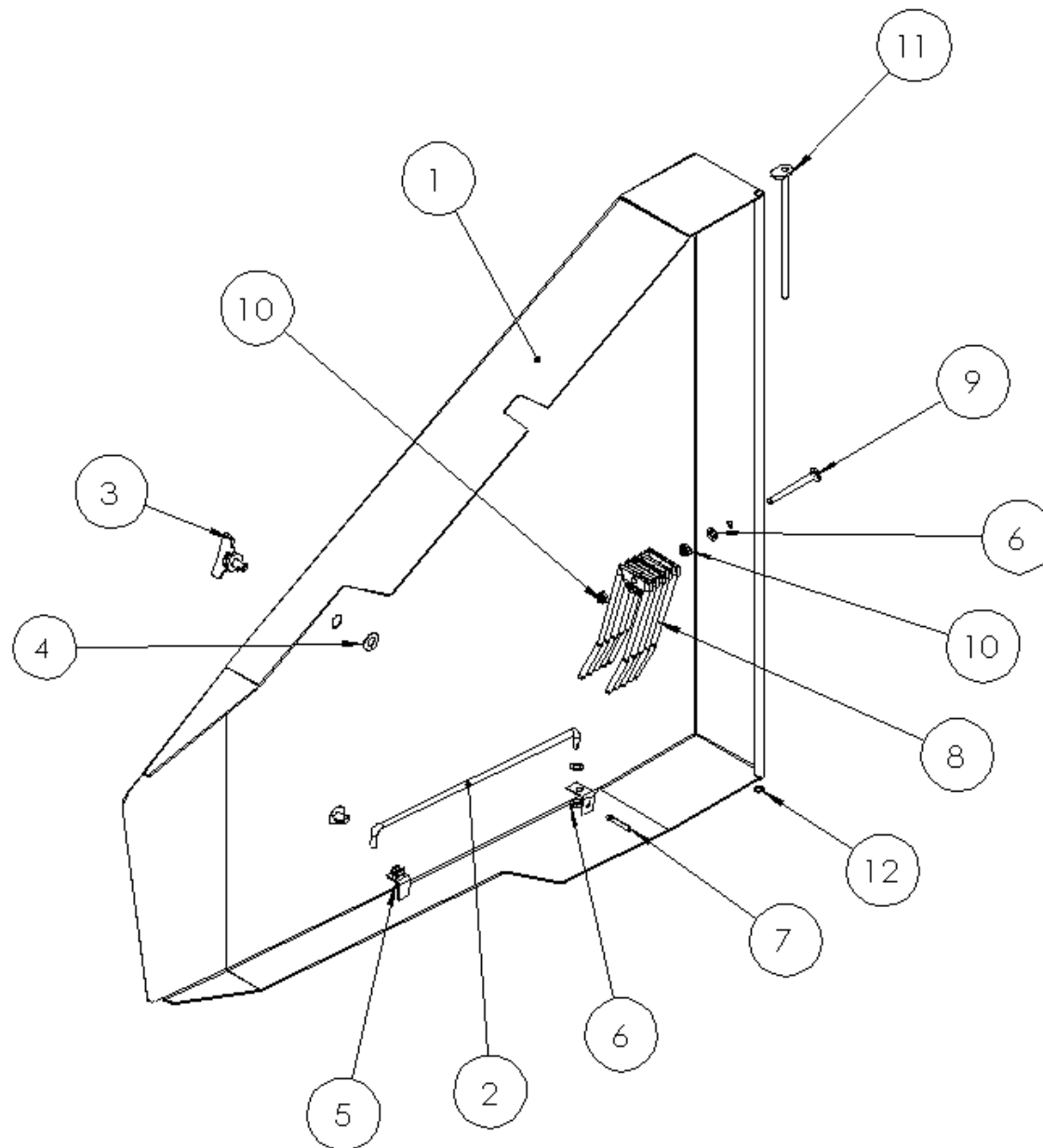
Spare parts list

Список запасных частей

**Tastrad****feeler wheel****колесо**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	
					R	L
1	30-110283	Konsole Tastrad re.	console jockey wheel right	консоль колеса правая	1	1
1	30-110280	Konsole Tastrad li.	console jockey wheel left	консоль колеса левая	1	1
2	12-105165	Mechanische Tiefenführung	mechanical depth control	механический контроль глубины	1	1
3	30-110284	Konsole Tastrad re.	console jockey wheel right	консоль колеса правая	1	1
3	30-110285	Konsole Tastrad li.	console jockey wheel left	консоль колеса левая	1	1
4	12-707499	Rad 13x5.00-6	wheel	колесо	1	1
5	12-049193	Kugellager 6205-2RSH/C3 d25D52B15	bearing	подшипник	1	1
6	031700	Schnorr Sicherungsscheibe S20	schnorr lock washer	стопорная шайба	1	1
7	20-105228	Bolzen	bolt	болт	2	2
8	NI510453	6-KT Mutter selbstsichemd M20	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	1	1
9	12-707508	Staubkappe 52mm	dust cap	пылезащитный колпачок	1	1
10	11-053532	Unterlegscheibe M10	washer	шайба	1	1
11	NI500874	6-KT Schraube M10X20	screw	винт	1	1
12	NI520103	U-Scheibe A15	washer	шайба	2	2
13	11-087792	6-KT Mutter DIN985-M14 10.9	6-kt nut	гайка	2	2
14	12-081413	Gleitlagerbuchse Di25 Da28 L25	plain bearing bush	втулка	2	2
15	12-707504	Rollenlager 30205 3CC d25D52T16.25	roller bearing	подшипник	1	1
16	12-707505	Wellendichtring 30X52X10 HMSA10 RG	oil seal	сальник	1	1
17	12-048946	Kegelschmiernippel Form A M6	lubricating nipple	смазочный ниппель	1	1

SEITENHAUBE / SIDE PANEL / БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ



**Ersatzteilliste**

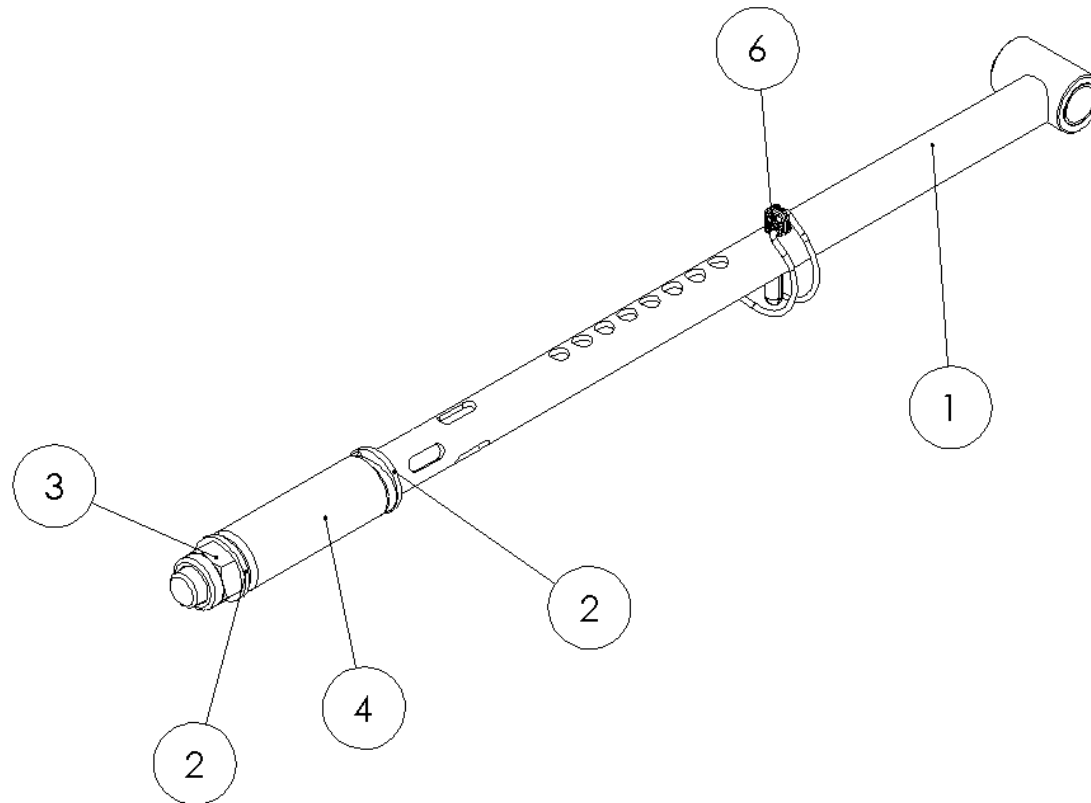
Spare parts list

Список запасных частей

**Seitenhaube****side panel****боковая панель**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	
					R	L
1	30-105222	Seitenhaube re.	side panel right	боковая панель справа	1	-
1	30-105220	Seitenhaube li.	side panel left	боковая панель слева	-	1
2	20-105170	Hauben Raststange	hood locking bar	замок капота	1	-
2	20-105171	Hauben Raststange	hood locking bar	замок капота	-	1
3	12-051486	Verschlusszapfen D=9,5	locking pin	стопорный шайба	1	1
4	12-051281	Haltescheibe Verschlusszapfen	retaining disc	фиксирующий штифт	2	2
5	12-051490	Rohrhalter	pipe holder	держатель трубы	2	2
6	NI520034	Scheibe A8,4	washer	шайба	1	-
7	11-707050	Splint 4x28	cotter pin	шплинт	3	3
8	12-104491	Kunststoffzinken PickUp	plastic tines	пластиковые зубья	5	-
9	11-110095	Linsen-Flanschkopfschraube M8x80	flange head screw	винт с фланцевой головкой	5	-
10	11-053364	6-KT Mutter selbstsichernd M8	nut self-locking	гайка самоконтрящаяся	1	-
11	30-111485	Scharnierstab	hinge rod	шарнирный стержень	2	2
12	2831	Schnorr Sicherungsscheibe S8	washer	шайба	1	1

**ANSCHLAGROHR / STOP TUBE / ОГРАНЕЧИТЕЛЬ**





**Ersatzteilliste**

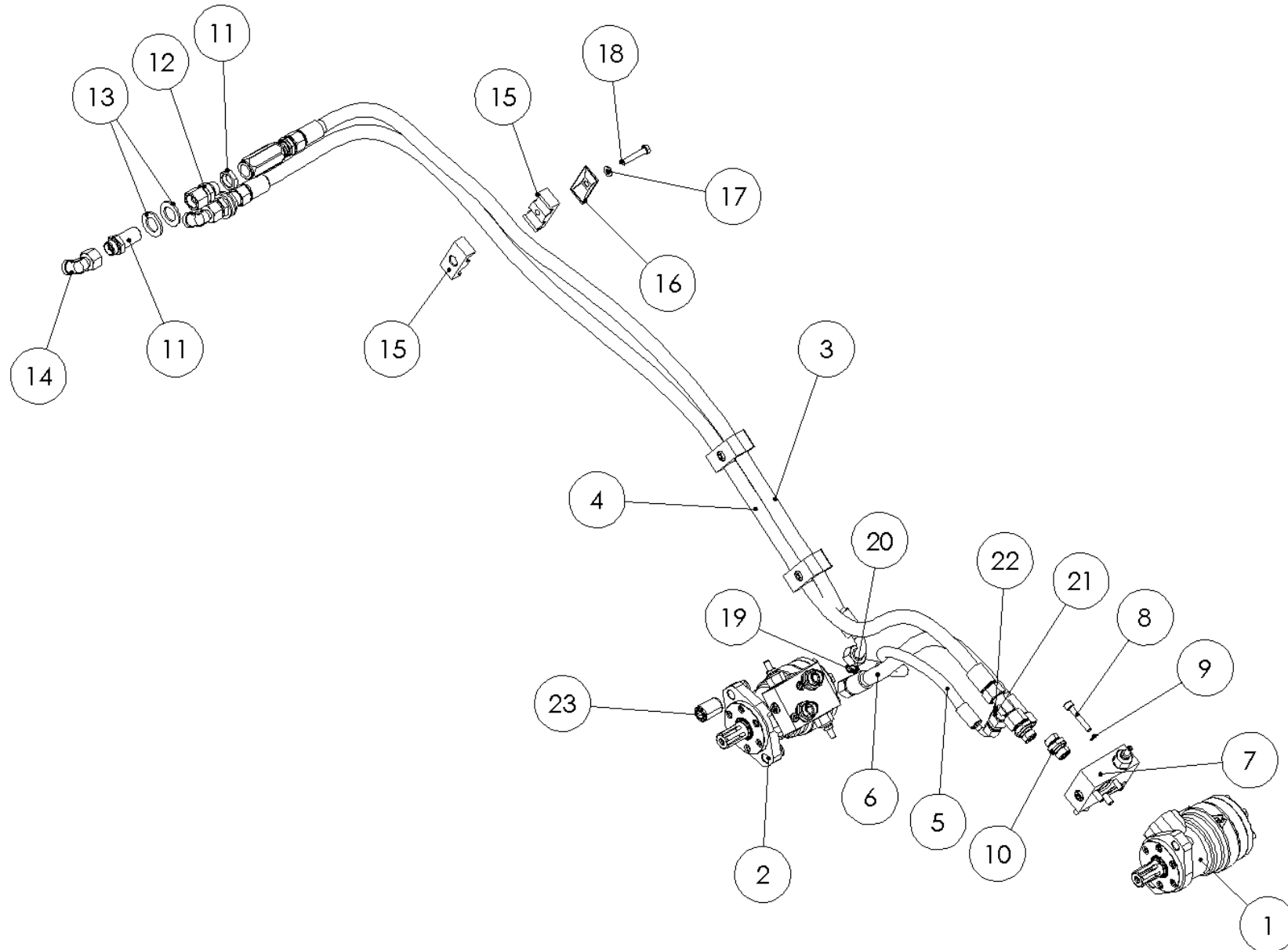
Spare parts list

Список запасных частей

**Anschlagrohr****stop tube****ограничитель**

<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
1	30-105440	Anschlagrohr	stop tube	стопорная трубка	1
2	11-102961	Scheibe A24	washer	шайба	2
3	11-092322	6-KT Mutter M24 ST10	hex nut	гайка	1
4	12-105439	Druckfeder D-414AF Di26 Da42	compression spring	пружина сжатия	1
5	12-081413	Gleitlagerbuchse Di25 Da28 L25	plain bearing bush	втулка подшипника скольжения	2
6	11-105441	Rohrklappstecker 12x55	tube clip pin	зажим для трубки	1

HYDRAULIKANTRIEB / HYDRAULIC MOTOR / ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ПРИВОД



**Ersatzteilliste**

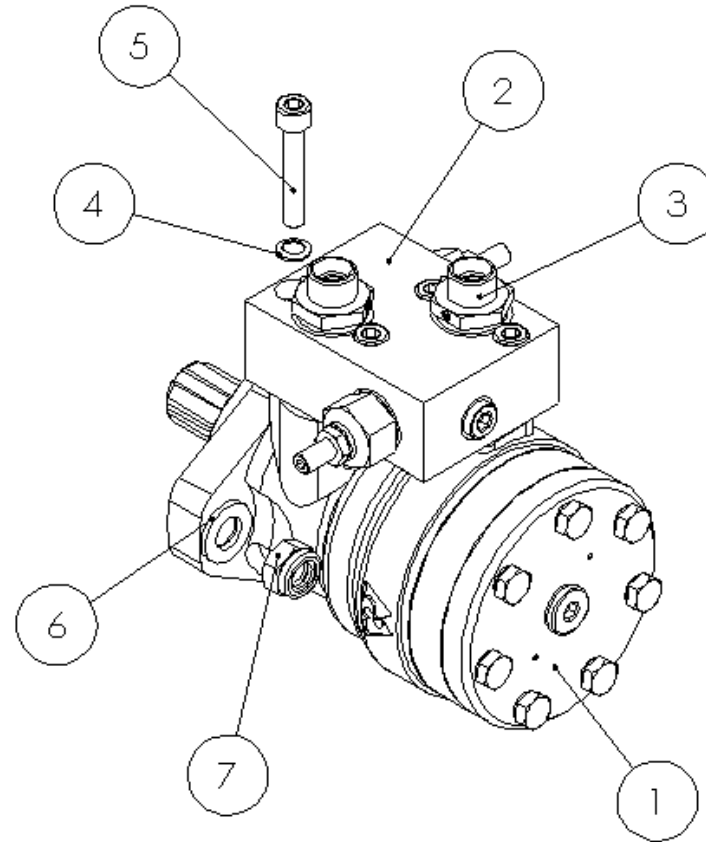
Spare parts list

Список запасных частей

**Hydraulikantrieb****hydraulic drive****гидравлический привод**

<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
1	12-105611	Hydraulikmotor 100CM <sup>3</sup>	hydraulic motor	гидравлический двигатель	1
2	30-105613	Hydraulikantrieb PU 80cm <sup>3</sup> vorm.	hydraulic drive	гидравлический привод	1
3	12-111258	Hydraulikschlauch 2SC12-1300	hydraulic hose	гидравлический шланг	1
4	12-111264	Hydraulikschlauch 2SC DN12 NL1700	hydraulic hose	гидравлический шланг	1
5	12-111261	Hydraulikschlauch 2SC DN08 550	hydraulic hose	гидравлический шланг	1
6	12-111259	Hydraulikschlauch DN12 NL450mm	hydraulic hose	гидравлический шланг	1
7	12-707591	Doppelventil	double valve	двойной клапан	1
8	11-070291	Zyl. Schraube innen 6-kt. M8x45	cyl. screw	цил. винт	4
9	002831	Schnorr Sicherungsscheibe S8,0	schnorr lock washer	стопорная шайба шнорра	4
10	12-070139	Gerade Einschraubverschraubung 15L	screw connection	резьбовое соединение	2
11	12-093327	Schottverschraubung 15 L	fitting	резьбовое соединение	2
12	12-111280	Rückschlagventil	check valve	обратный клапан	1
13	11-089290	U-Scheibe A22	washer	шайба	4
14	12-086227	W-Verschraubung X EVW 15 L	fitting	резьбовое соединение	2
15	12-081918	Schellenkörper Rohrschelle D20	clamp body pipe clamp	хомут для труб корпуса зажима	6
16	12-081919	Deckplatte Rohrschelle D20	cover plate pipe clamp	зажим для труб с крышкой	3
17	NI520034	U-Scheibe A8,4 ST verz.	washer	шайба	3
18	NI500434	6-kt Schraube M8x45	screw	винт	3
19	12-055437	Hohlschraube G1/4" G1/4"-19"	banjo bolt	болт	1
20	12-059323	USIT- Dichtring 1/4"	usit sealing ring	уплотнительное кольцо	2
21	12-111275	L-Verschraubung XVEL NW 13	fitting	резьбовое соединение	1
22	12-094346	RED-Verschraubung 15L - 12L	fitting	резьбовое соединение	1
23	12-105413A	HL-Buchse	bush	втулка	1

HYDRAULIKMOTOR / HYDRAULIC MOTOR / ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ МОТОР



**Ersatzteilliste**

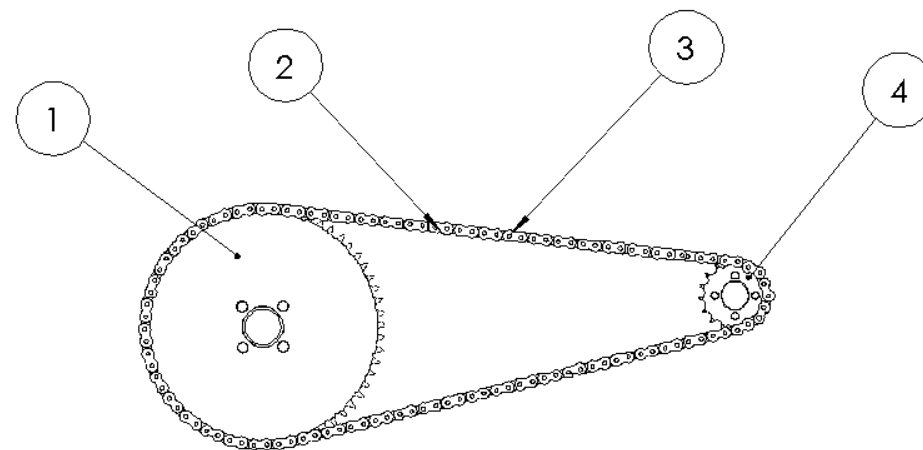
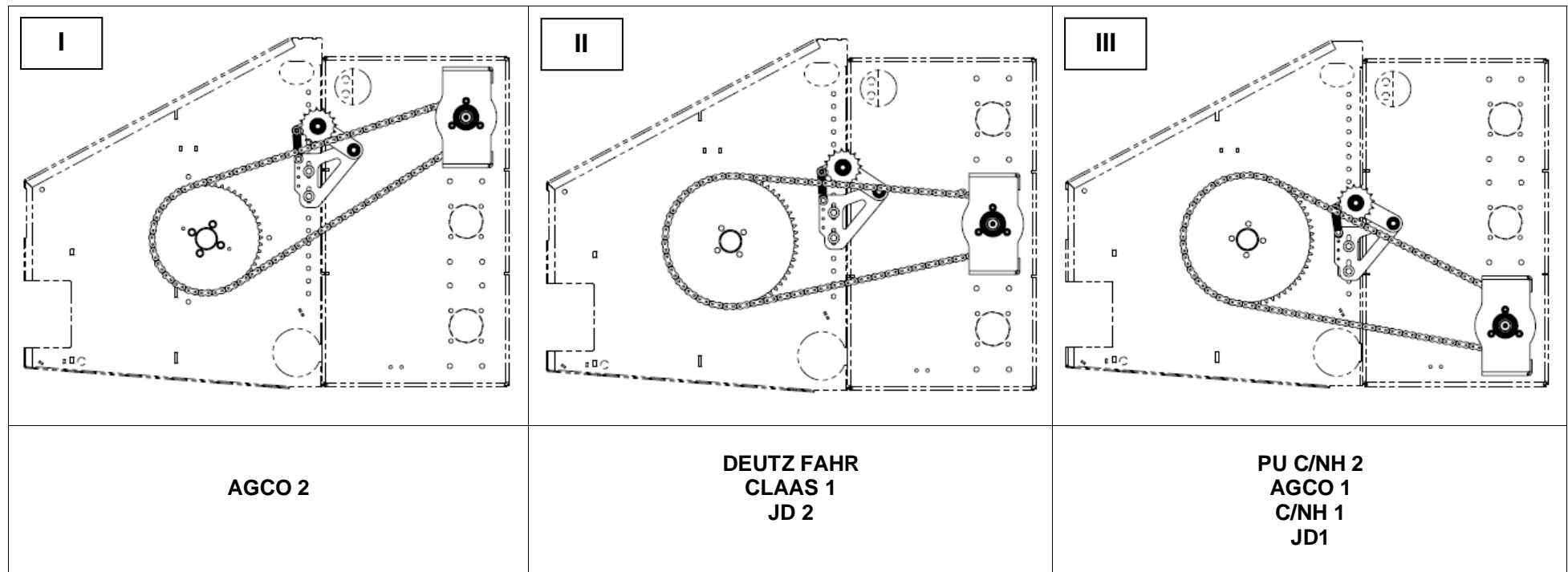
Spare parts list

Список запасных частей

**Hydraulikmotor****hydraulic motor****гидравлический мотор**

<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
1	12-105612	Hydraulikmotor 80cm <sup>3</sup>	hydraulic motor	гидравлический мотор	1
2	12-707591	Doppelventil	double valve	двойной клапан	1
3	12-070139	GE-Verschraubung 15L - 1/2"	fitting	прямое резьбовое соединение	2
4	002831	Schnorr Sicherungsscheibe S8	schnorr lock washer	стопорная шайба	4
5	11-070291	Zyl. Schraube innen 6-KT M8x45	cyl. screw	цил. винт	4
6	002316	Scheibe A13	washer	шайба	2
7	11-053363	6-KT Mutter selbstsichernd M12	self-locking nut	самоконтрящаяся гайка	2

**ANTRIEBSDREHZAHLSATZ / DRIVE SPEED SET / ТРАНСМИССИЯ**



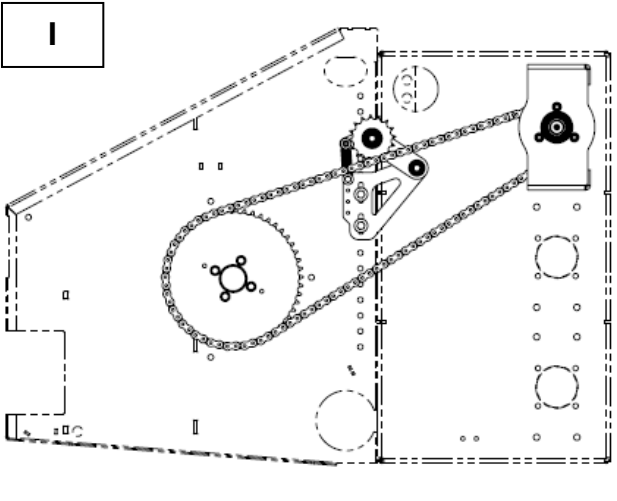
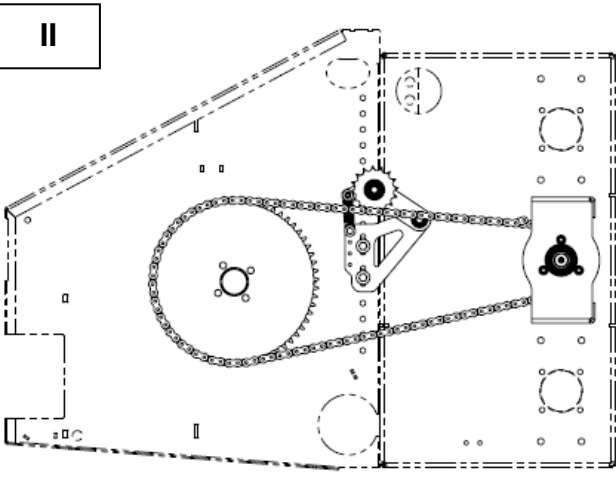
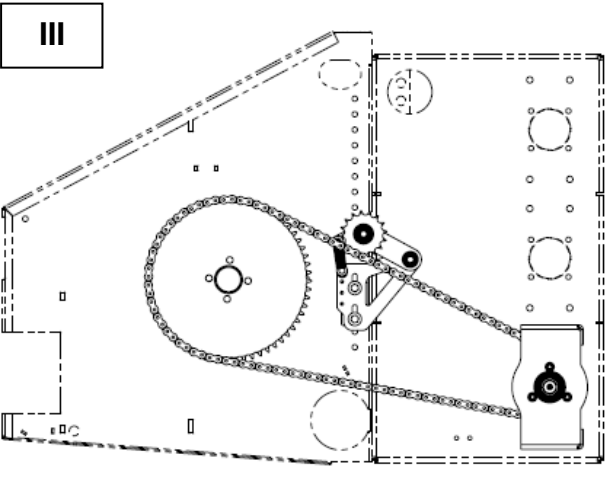
**Ersatzteilliste**

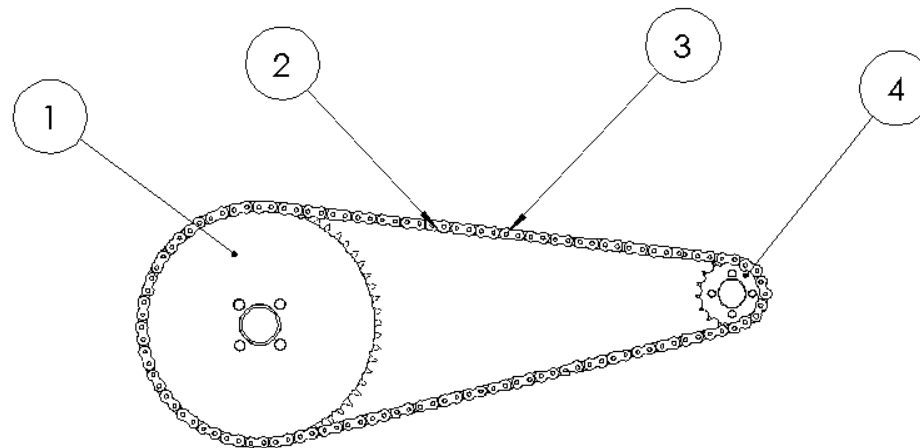
Spare parts list

Список запасных частей

<b>Antriebssatz</b>		<b>drive speed set</b>		<b>трансмиссия</b>	
<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
<b>I</b>					
<b>30-105668</b>		<b>Antriebssatz PU AGCO 2</b>	<b>drive speed set</b>	<b>трансмиссия</b>	<b>1</b>
1	30-707414	Kettenrad Z50 P3/4	sprocket	звездочка	1
2	20-105662	Rollenkette P3/4 59 Glieder	roller chain	роликовая цепь	1
3	11-056833	Verschlussglied gekröpftes L-12A-1	closure link	замок	1
4	12-105669	Kettenrad Z18 P3/4	sprocket	звездочка	1
<b>II</b>					
<b>30-105670</b>		<b>Antriebssatz PU Deutz Fahr</b>	<b>drive speed set</b>	<b>трансмиссия</b>	<b>1</b>
1	30-052457	Kettenrad Schnecke z=60 P 3/4"	sprocket	звездочка	1
2	20-105662	Rollenkette P3/4 59 Glieder	roller chain	роликовая цепь	1
3	11-056833	Verschlussglied gekröpftes L-12A-1	closure link	замок	1
4	12-105669	Kettenrad Z18 P3/4	sprocket	звездочка	1
<b>30-105609</b>		<b>Antriebssatz PU Claas 1</b>	<b>drive speed set</b>	<b>трансмиссия</b>	<b>1</b>
1	30-052457	Kettenrad Schnecke z=60 P 3/4"	sprocket	звездочка	1
2	20-105672	Rollenkette P3/4 57 Glieder	roller chain	роликовая цепь	1
3	11-056833	Verschlussglied gekröpftes L-12A-1	closure link	замок	1
4	12-105364	Kettenrad Z17 P3/4	sprocket	звездочка	1
<b>30-105667</b>		<b>Antriebssatz PU JD 2</b>	<b>drive speed set</b>	<b>трансмиссия</b>	<b>1</b>
1	30-052457	Kettenrad Schnecke z=60 P 3/4"	sprocket	звездочка	1
2	20-105662	Rollenkette P3/4 59 Glieder	roller chain	роликовая цепь	1
3	11-056833	Verschlussglied gekröpftes L-12A-1	closure link	замок	1
4	12-105661	Kettenrad Z24 P3/4	sprocket	звездочка	1

**ANTRIEBSDREHZAHLSATZ / DRIVE SPEED SET / ТРАНСМИССИЯ**

 <p>I</p>	 <p>II</p>	 <p>III</p>
<p>AGCO 2</p>	<p>DEUTZ FAHR CLAAS 1 JD 2</p>	<p>PU C/NH 2 AGCO 1 C/NH 1 JD1</p>





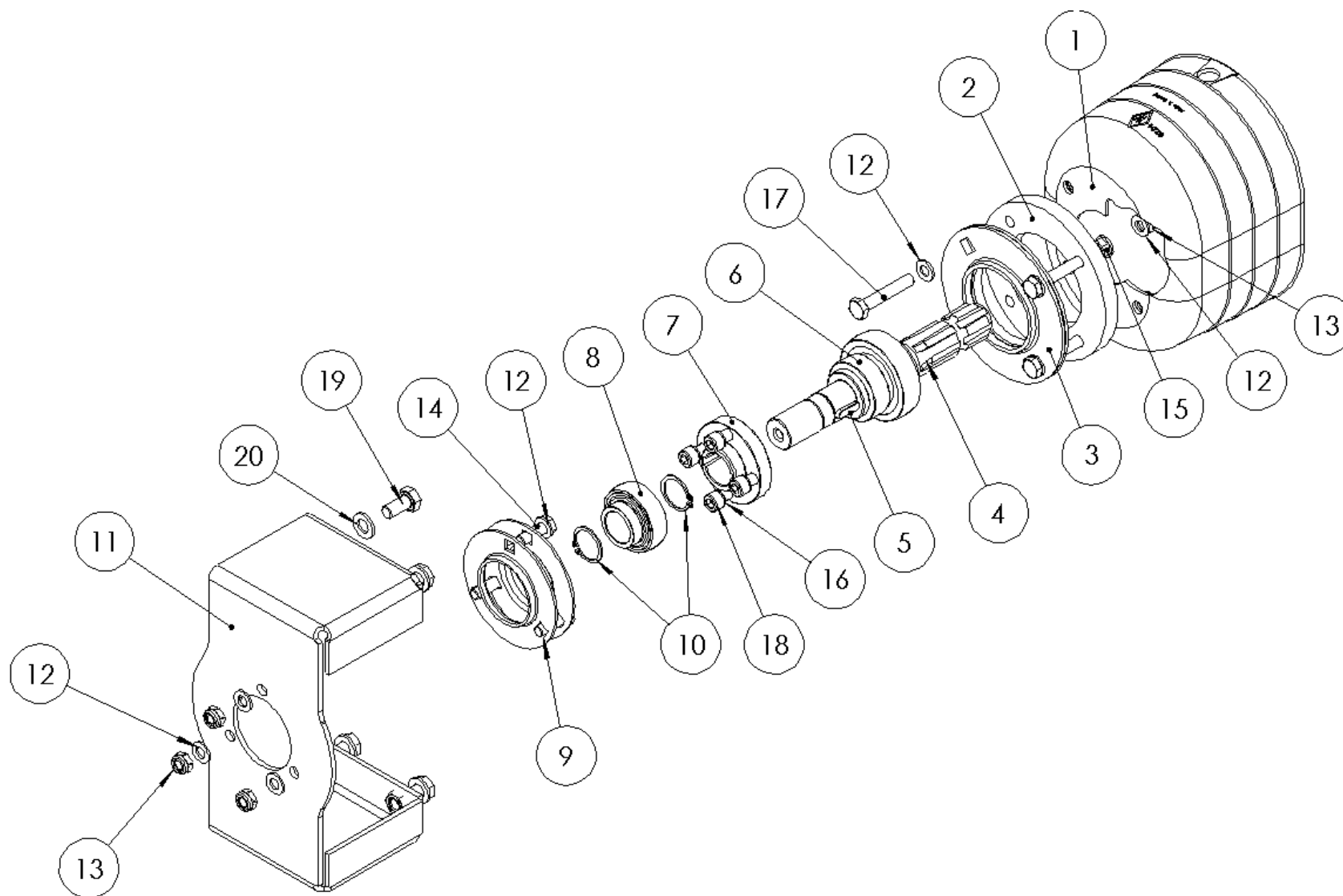
## Ersatzteilliste

Spare parts list

Список запасных частей

		<b>Antriebssatz</b>	<b>drive speed set</b>	<b>трансмиссия</b>	
<b>Pos</b>	<b>EDV Nr</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
pos. поз.	Ref. №				
<b>III</b>					
<b>30-105671</b>		<b>Antriebssatz PU C/NH 2</b>	<b>drive speed set</b>	<b>трансмиссия</b>	<b>1</b>
1	30-707414	Kettenrad Z50 P3/4	sprocket	звездочка	1
2	20-105662	Rollenkette P3/4 59 Glieder	roller chain	роликовая цепь	1
3	11-056833	Verschlussglied gekröpftes L-12A-1	closure link	замок	1
4	12-105661	Kettenrad Z24 P3/4	sprocket	звездочка	1
<b>30-105663</b>		<b>Antriebssatz PU JD1</b>	<b>drive speed set</b>	<b>трансмиссия</b>	<b>1</b>
1	30-052457	Kettenrad Schnecke z=60 P 3/4"	sprocket	звездочка	1
2	20-105664	Rollenkette P3/4 61 Glieder	roller chain	роликовая цепь	1
3	11-056833	Verschlussglied gekröpftes L-12A-1	closure link	замок	1
4	12-105661	Kettenrad Z24 P3/4	sprocket	звездочка	1
<b>30-105665</b>		<b>Antriebssatz PU AGCO 1</b>	<b>drive speed set</b>	<b>трансмиссия</b>	<b>1</b>
1	30-707414	Kettenrad Z50 P3/4	sprocket	звездочка	1
2	20-105672	Rollenkette P3/4 57 Glieder	roller chain	роликовая цепь	1
3	11-056833	Verschlussglied gekröpftes L-12A-1	closure link	замок	1
4	12-105364	Kettenrad Z17 P3/4	sprocket	звездочка	1
<b>30-105660</b>		<b>Antriebssatz PU C/NH 1</b>	<b>drive speed set</b>	<b>трансмиссия</b>	<b>1</b>
1	30-707414	Kettenrad Z50 P3/4	sprocket	звездочка	1
2	20-105672	Rollenkette P3/4 57 Glieder	roller chain	роликовая цепь	1
3	11-056833	Verschlussglied gekröpftes L-12A-1	closure link	замок	1
4	12-105669	Kettenrad Z18 P3/4	sprocket	звездочка	1

ANTRIEBSDREHZAHLSATZ / DRIVE SHAFT COMPL. / ПРИВОДНОЙ ВАЛ В СБОРЕ



**Ersatzteilliste**

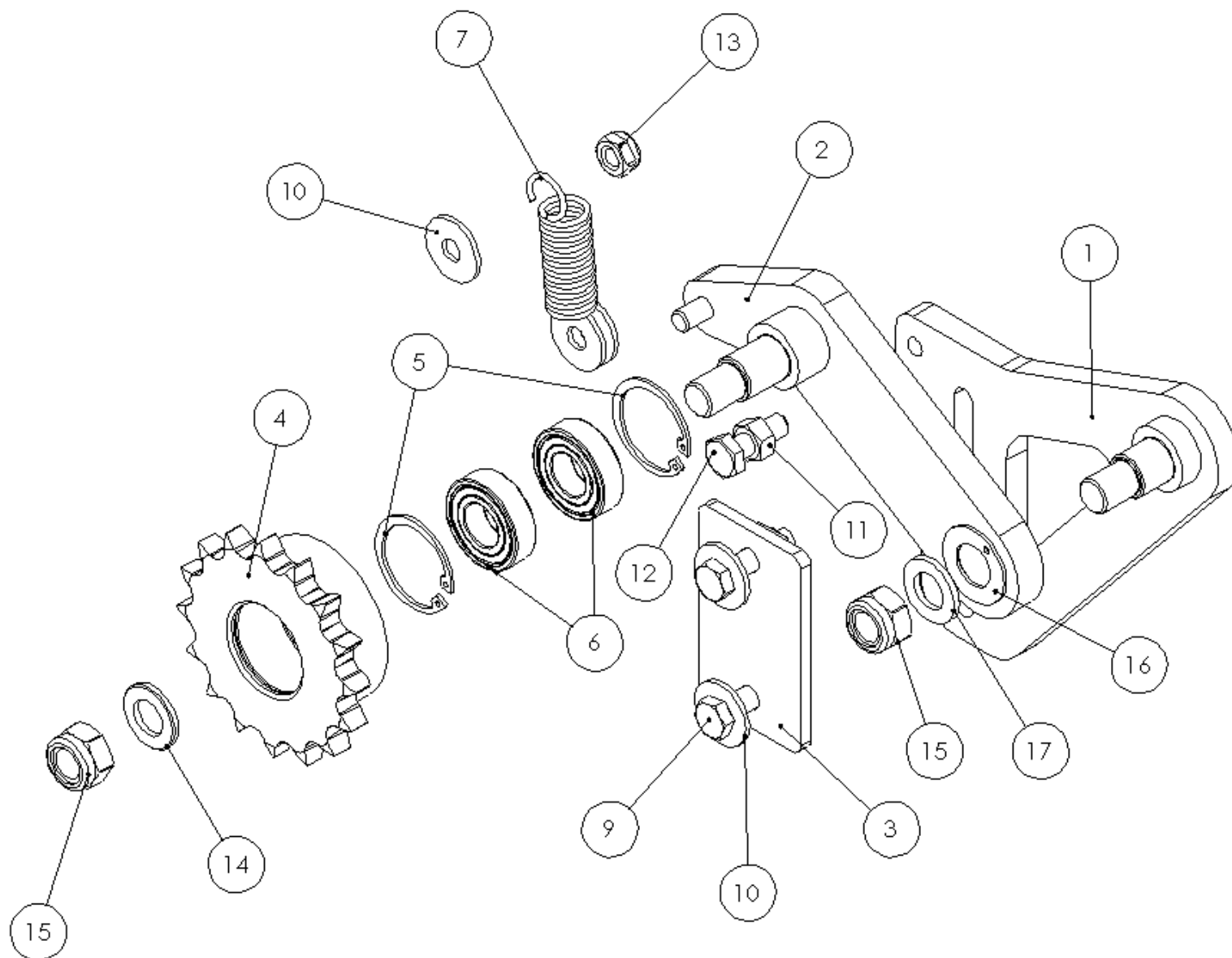
Spare parts list

Список запасных частей

**Antriebswelle kompl.****drive shaft complete.****приводной вал в сборе**

<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
1	20-081794	Schutztopf	cover	защита	1
2	20-110728	Distanzring Lager	spacer ring bearing	подшипник с проставочным кольцом	1
3	12-065135	Lagerflansch PF 80	bearing flange	фланец подшипника	1
4	20-105172	Antriebswelle	drive shaft	приводной вал	1
5	002970	Passfeder 8x7x25	adjusting spring	регулирующая пружина	2
6	12-065136	Lager	camp	подшипник	1
7	20-105168	Flansch	flange	фланец	1
8	12-707327	Spannlager SKF YAR 206-2RF	tension bearing	подшипник	1
9	12-707326	Flansch SKF PF 62	flange	фланец	2
10	NI531520	Seegerring A 30x1,5	circlip	стопорное кольцо	2
11	30-105243	Konsole	console	консоль	1
12	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	22
13	NI510512	6-KT Mutter selbstsichernd M10	nut self-locking	гайка самоконтрящаяся	7
14	11-053851	6-KT Schraube M10x30	screw	винт	3
15	NI510227	6-KT Mutter M10	hex nut	гайка	4
16	002832	Schnorr Sicherungsscheibe S10	schnorr lock washer	стопорная шайба шнорра	4
17	0025795	6-KT Schraube M10x60	screw	винт	4
18	002517	Zyl. Schraube innen 6-KT M10x30	cyl. screw	цил. винт	4
19	11-056761	6-KT Schraube M12x25	screw	винт	4
20	002316	Scheibe A13	washer	шайба	4

**KETTENSPIANNER / CHAIN TENSIONER / НАТЯЖИТЕЛЬ ЦЕПИ**



**Ersatzteilliste**

Spare parts list

Список запасных частей

**Kettenspanner****chain tensioner****натяжитель цепи**

<b>Pos</b> pos. поз.	<b>EDV Nr</b> Ref. №	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>наименование</b>	<b>Stück / pieces/ штуки</b>
1	30-105603	Halter	holder	держатель	1
2	30-105605	Spannhebel	clamping lever	зажимной рычаг	1
3	30-052689	Platte	plate	пластина	1
4	20-707529	Kettenrad z16 P3/4 D42mm	sprocket	звездочка	1
5	002873	Seegerring J 42x1,75	circlip	стопорное кольцо	2
6	11-057934	Rillenkugellager Typ 6004-2RSR	bearing	подшипник	2
7	12-052485	Zugfeder	tension spring	натяжная пружина	1
8	12-070946	Gleitlagerbuchse Di20 Da23 L15	plain bearing bushing	втулка	1
9	NI500774	6-KT Schraube M10x40	screw	болт	2
10	11-053532	Unterlegscheibe M10	washer	шайба	5
11	NI510227	6-KT Mutter M10	hex nut	шестигранная гайка	1
12	NI500772	6-KT Schraube M10x30	screw	болт	1
13	NI510512	6-KT Mutter selbstsichernd M10	nut self-locking	гайка самоконтрящаяся	1
14	032042	U-Scheibe d=17	washer	шайба	1
15	11-054059	6-KT Mutter selbstsichernd M16	nut self-locking	гайка самоконтрящаяся	2
16	12-104335	Anlaufscheibe Di20 Da36 S1,5	thrust washer	упорная шайба	2
17	11-089331	Scheibe A16	washer	шайба	1

# ZIEGLER |

**Hersteller:**

**ZIEGLER GmbH**

Schrobenhausener Straße 56

D-86554 Pöttmes

Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: [www.ziegler-gmbh.com](http://www.ziegler-gmbh.com)

Amtsgericht Augsburg HR-NR. B 17559

Erfüllungsort Pöttmes, Gerichtsstand Aichach

Steuer-Nr. 102/168/10401

Geschäftsführer: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)

**Manufacturer:**

**ZIEGLER GmbH**

Schrobenhausener Straße 56

86554 Pöttmes

**Germany**

Phone: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: [www.ziegler-gmbh.com](http://www.ziegler-gmbh.com)

Local Court of Augsburg,  
commercial register no. HRB 17559

Place of performance: Pöttmes, Place of

jurisdiction: Aichach

Tax no. 102/168/10401

Managing director: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)

**Производитель:**

**ZIEGLER GmbH**

Schrobenhausener Straße 56

D-86554 Pöttmes

Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: [www.ziegler-gmbh.com](http://www.ziegler-gmbh.com)

Amtsgericht Augsburg HR-NR. B 17559

Erfüllungsort Pöttmes, Gerichtsstand Aichach

Steuer-Nr. 102/168/10401

Geschäftsführer: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)